DELIZIO

WE CARE ENERGY SAVE CONCEPT | 19 BAR | EASY AVAILABLE | 15 SEC READY TO USE

DE FR IT

UNO

Inhaltsverzeichnis

Kurzanleitung Seite 2

Sicherheitshinweise 4
Hinweise zu dieser Anleitung 5
Auspacken 5

Übersicht der Geräte- und Bedienteile 6

Inbetriebnahme 8
– Vor der ersten Inbetriebnahme 8
– Verwendungszweck 8
– Aufstellen / Anschliessen 8
– Wassertank füllen / nachfüllen 9
– Maschine in Betrieb nehmen 10
– Maschine / Leitungen spülen 11
– Kaffee oder Tee zubereiten 11
– Nach der Kaffee-/Teezubereitung 13
– Energiespar-/«Soft Off»-Betrieb 13
– Kapselbehälter und Abtropfschale leeren 14

Reinigung Seite 14

Entkalkung / Wartung 16

Ausdampfen / Aufbewahrung / Transport 17

Störungen und deren Behebung 18

Entsorgung 20

Technische Daten 20

Index 1

Index

Aufbewahrung Seite 17
Ausdampfen 17
Auspacken 5
Ausschalten 13
Automatisches Ausschalten («Soft Off»-Betrieb) 13
Aufstellen der Maschine 8

Energiespar-Betrieb 13
Entkalkung 16
Entsorgung 20
Entsorgung der Kapsel 20

Fehlerbehebung 18

Gerät einschalten/in Betrieb nehmen 10

Hinweise zur Anleitung 5

Inbetriebnahme 8

Kaffee-/Teezubereitung 11
Kapseln 11
Kapsel einlegen 11
Kapselbehälter leeren 14
Kurzanleitung 2

Maschine spülen Seite 11
Maschine in Betrieb nehmen 10

Nach der Kaffee-/Teezubereitung 13

Reinigung 14

Sicherheitsvorschriften 4
«Soft Off»-Betrieb (= Automatisches Ausschalten) 13
Spülen; Maschine / Leitungen spülen 11
Störungen und deren Behebung 18

Technische Daten 20

Übersicht der Geräte- und Bedienteile 6

Verwendungszweck 8
Vor der ersten Inbetriebnahme 8

Wasser 10
Wassertank füllen 9
Wartung 16

Willkommen bei DELIZIO

Wir freuen uns, Sie als Kunde begrüssen zu dürfen. Mit dieser DELIZIO-Kapselmaschine haben Sie ein Qualitätsprodukt erworben, das mit grösster Sorgfalt hergestellt wurde. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege ausgezeichnete Dienste erweisen und vor allem viel Freude bereiten. Tauchen Sie ein in die exklusive DELIZIO-Welt.

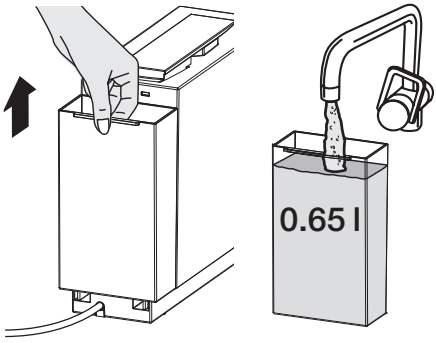
Diese Kurzanleitung beinhaltet nur die wichtigsten Bedienungsschritte. Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir Ihnen die detaillierte Bedienungsanleitung zu lesen, in der alle wichtigen Funktionen beschrieben sind. Beachten Sie auch die Sicherheitsvorschriften auf den Seiten 4 und 8, um Risiken wie tödlichen Stromschlag und Brand zu vermeiden.

1. Aufstellen (Details ➜ Seite: 8)

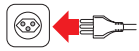
– Gerät auf trockene, stabile wasser- und wärmefeste Standfläche stellen

2. Wassertank füllen (Details ➜ Seite: 9)

– Deckel abnehmen und Wassertank aus Gerät ziehen
– Wassertank ausspülen, mit kaltem Wasser auffüllen. Wieder einsetzen und festdrücken



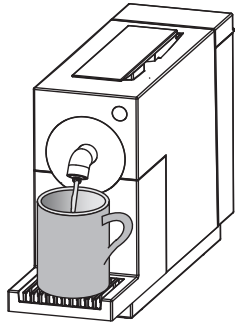
3. Stromanschluss / Gerät einschalten (Details ➜ Seiten: 8 und 10)



– Netzstecker einstecken, um Maschine einzuschalten
– Kaffee-/Teeausgabetaste wird langsam hell und dunkel: Energiespar-Betrieb aktiv. Taste drücken, um Maschine zu aktivieren

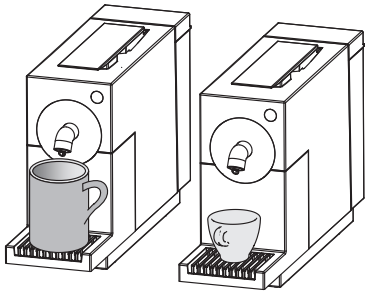
4. Leitungen spülen (Details ➜ Seite: 11)

– Grosse Tasse unter den Kaffee-/Tee-/Heisswasserauslauf stellen
– 2x Kaffee-/Teeausgabetaste drücken (**ohne** eingesetzte Kapsel!)
– Tasse ausleeren

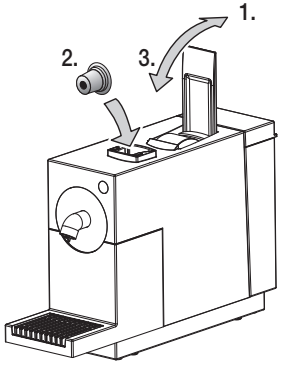


5. Kaffee/Tee zubereiten (Details ➜ S.11)

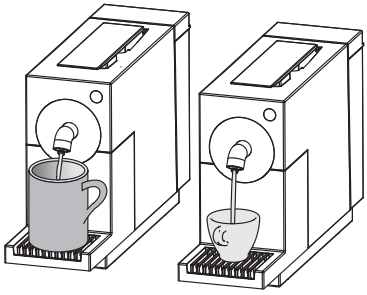
– Tasse unter den Auslauf stellen



– Bedienhebel ganz nach hinten schwenken (1.)
– Kapsel in den Kapselschacht legen (2.)
– Bedienhebel ganz nach vorne schwenken (3.)

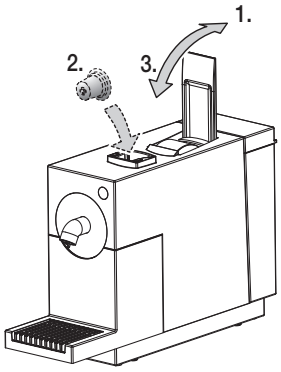


– Kaffee-/Teeausgabe durch Drücken der Taste ☕ starten
– Durch erneutes Drücken der Taste ☕ Kaffee-/Teeausgabe wieder beenden (die Taste leuchtet wieder weiss)



6. Nach der Zubereitung (Details ➜ S.13)

– Bedienhebel ganz nach hinten schwenken (1.): Kapsel fällt in Kapselbehälter
– Erneute Kaffeeausgabe: Kapsel einlegen (2.), sonst leer lassen
– Bedienhebel ganz nach vorne schwenken (3.)



7. Energiespar-Betrieb (Details ➜ S.13)

– Kaffee-/Teeausgabetaste ☕ wird ***langsam hell/dunkel***: Energiespar-Betrieb aktiv. Maschine einschalten: Taste ☕ drücken
– Kaffee-/Teeausgabetaste ☕ leuchtet: Maschine bereit für Kaffee-/Teeausgabe
– 60 Sekunden Taste ☕ nicht gedrückt: Energiespar-Betrieb wieder aktiv
– 15 Minuten Taste ☕ nicht gedrückt: «Soft Off»-Betrieb aktiv. Maschine einschalten: Taste ☕ drücken

Bitte lesen Sie diese Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie Ihr Gerät an das Netz anschliessen. Sie enthalten wichtige Sicherheits- und Betriebshinweise.

- Bedienungsanleitung vollständig durchlesen
- **Gerät darf nur mit DELIZIO-Kapseln betrieben werden, da sonst Geräteschäden die Folge sind**
- Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen: Gefahr durch Stromschlag
- Das Gerät darf nur an einer geerdeten Steckdose (220-240 V) mit einer Absicherung von mindestens 10 A betrieben werden
- **Eine sichere Trennung vom Netz ist nur gewährleistet, wenn der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist**
- Den Netzstecker unbedingt aus der Steckdose ziehen:
  - vor jeder Umplatzierung des Gerätes
  - vor jeder Reinigung oder Wartung
  - vor längerem Nichtgebrauch
- Das Netzkabel darf nie über Ecken oder Kanten herunterhängen oder gar eingeklemmt werden: Gefahr durch Stromschlag
- Zur Vermeidung von Gefahren darf ein beschädigtes Netzkabel nur von der Servicestelle ersetzt werden
- Netzstecker/-kabel und Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen berühren. Immer am Stecker und nicht am Kabel ziehen
- Ist ein Verlängerungskabel nötig, darauf achten, dass dieses für das Gerät geeignet ist (3-polig mit Erde und min 1.0 mm² Ader-Querschnitt). Darauf achten, dass das Kabel nicht zur Stolperfalle wird
- Wir empfehlen, das Gerät über einen FI-Schutzschalter anzuschliessen. Im Zweifelsfalle fragen Sie eine Fachperson
- Gerät während des Betriebs nie verschieben: Verbrühungsgefahr!
- Gerät nie ohne Wasser betreiben
- Während des Betriebs werden verschiedene Gehäuseteile wie Brüheinheit sehr heiss: Nicht berühren!
- Das austretende Wasser ist heiss: Verbrühungsgefahr!
- Bedienhebel nicht betätigen, solange das Gerät noch unter Druck steht und die Kaffee-/Teeausgabe nicht beendet ist: Verbrühungsgefahr!
- Gerät nicht starten, solange Hebel offen ist, Verbrühungsgefahr
- Finger/Hand nicht unter Bedienhebel halten: Quetschgefahr
- Gerät nicht verwenden bei:
  - Gerätestörung
  - beschädigtem Netzkabel
  - wenn das Gerät heruntergefallen ist oder wenn sonstige Beschädigungen vorliegen

  In solchen Fällen das Gerät sofort durch die Servicestelle überprüfen und reparieren lassen
- Bei der Wahl des Anwendungsortes müssen folgende Punkte berücksichtigt werden:
  - Gerät auf eine trockene, stabile, ebene, wasserfeste und wärmebeständige Standfläche stellen
  - Mindestabstand von 60 cm zu Spülbecken und Wasserhahn einhalten
  - Darauf achten, dass Kinder keine Gelegenheit erhalten, mit dem Gerät zu spielen
  - Nur in trockenen Räumen verwenden
- Gerät ***nicht***:
  - direkt auf Marmorabdeckungen, unbehandeltes oder geöltes Holz stellen (Gefahr von nicht entfernbaren Kaffeeflecken; keine Haftung bei Schäden)
  - direkt unter eine Steckdose stellen
  - auf entflammbare, schmelzbare Vorrichtungen und Küchenvorbauten stellen
  - auf heisse Oberflächen oder in der Nähe von offenen Flammen abstellen (gilt auch für Netzkabel). Mindestabstand von 50 cm einhalten
  - abdecken
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt
- Gerät vor der Reinigung / Wartung vollständig abkühlen lassen und Netzstecker aus der Steckdose ziehen
- Gerät nicht bei Temperaturen unter 5 °C lagern (z.B. in Caravan), um Schäden am Gerät durch gefrierendes Wasser zu vermeiden
- Die Verwendung von Ersatz-/Zubehörteilen, die nicht vom Hersteller empfohlen werden, können zu Schäden am Gerät oder der Einrichtung führen
- Personen, einschliesslich Kinder, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen

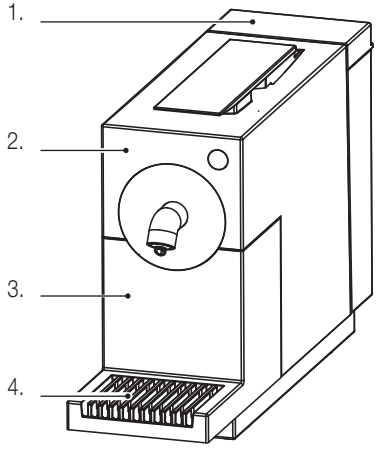
Hinweise zu dieser Anleitung

Dieses Zeichen bedeutet Gefahr!

Diese Bedienungsanleitung kann nicht jeden denkbaren Einsatz berücksichtigen. Für weitere Informationen oder bei Problemen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht oder nicht ausführlich genug behandelt werden, wenden Sie sich bitte an die Verkaufs- oder Servicestelle.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf und geben Sie diese allenfalls an Nachbenutzer weiter.

Auspacken / Sichere Entsorgung des Verpackungsmaterials



– **DELIZIO Uno Kapselmaschine aus der Verpackung nehmen**

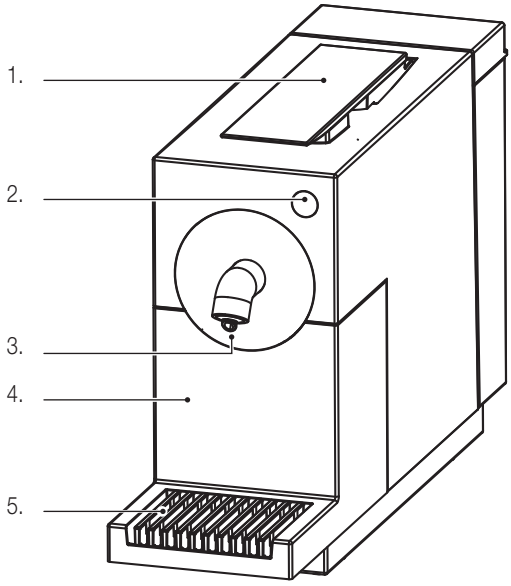
– **Bitte überprüfen Sie nach dem Auspacken, ob folgende Teile vorhanden sind**:
1. Wassertank mit Deckel
2. Kapselmaschine **DELIZIO Uno**
3. Kapsel- und Restwasserbehälter mit Abtropfschale (2-teilig)
4. Abtropfgitter

Hinweis:
DELIZIO-Kaffee-/Teekapseln sind nicht im Lieferumfang enthalten

– **Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung** (220-240 V) mit der Gerätespannung übereinstimmt (siehe Leistungsschild)
– **Vernichten Sie sämtliche Plastikbeutel**, denn diese könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden!

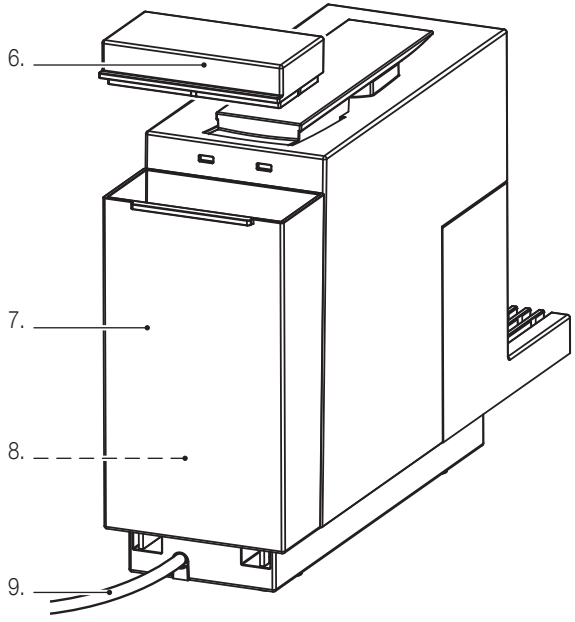
Tipp:
– Bewahren Sie die Verpackung für spätere Transporte auf (z.B. für Umzüge, Service usw.) oder entsorgen Sie sie umweltgerecht

Hinweis:
Restwassermenge im Wassertank
– Zur Gewährleistung einer optimalen Funktion wurde diese Kapselmaschine werkseitig mit Wasser getestet



Maschine (Vorderseite):

1. **Bedienhebel** zum Laden der Kapseln
2. **Bedientaste** (siehe nebenstehende Seite)
3. **Auslauf** (für Kaffee, Tee und Heisswasser)
4. **Kapselbehälter und Abtropfschale 2-teilig** (abnehmbar)
5. **Abtropfgitter** (mit Abtropfschale, abnehmbar)

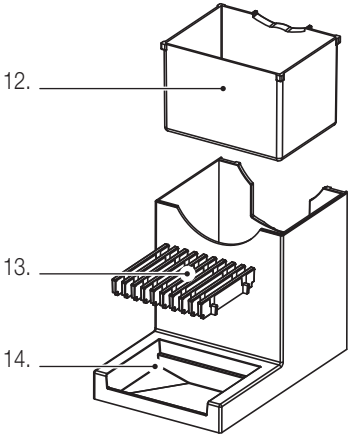


Maschine (Rückseite):

6. **Deckel zu Wassertank** (zum Befüllen abnehmbar)
7. **Wassertank** (nach oben wegziehen)
8. **Wassertankventil** (im Tank)
9. **Netzkabel mit Netzstecker**

Bedientaste mit Anzeige:

10. **Tee- oder Kaffeeausgabe** (siehe Seite 12):
    Taste blinkt weiss = Aufheizen
    Taste leuchtet weiss = Bereit für Ausgabe
    Kaffee/Tee: Durch Drücken der Taste Kaffee-, Tee- oder Heisswasser-Ausgabe starten und durch erneutes Drücken wieder unterbrechen
11. **Multifunktionsanzeige:** Die Taste leuchtet je nach Betriebszustand unterschiedlich:
    - **Weiss, an-/abschwellend**: **Energiespar-Betrieb** (siehe Seite 13)
    - **Weiss,** dauernd:
      - **Maschine bereit für Ausgabe** (siehe Seiten 12, 13)
      - **Kaffee-/Tee-Ausgabe** (siehe Seiten 12, 13)
    - **Weiss,** schnell blinkend: **Elektronik-/Temperaturfehler** (siehe Seite 18)
    - **Weiss,** langsam blinkend: **Ausdampfprogramm** läuft (siehe Seite 17)
    - **Leuchtet nicht**: **«Soft Off»-Betrieb** (= Automatisches Ausschalten; siehe Seite 13)



Kapselbehälter/Abtropfschale:

12. **Kapselbehälter** (abnehmbar; wird in Restwasserbehälter gesteckt)
13. **Abtropfgitter** (abnehmbar)
14. **Restwasserbehälter** mit Abtropfschale

Vor der ersten Inbetriebnahme

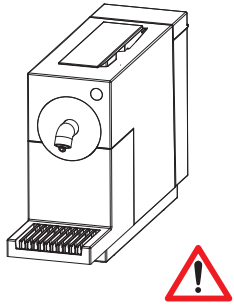
Bitte beachten Sie, dass unsachgemässer Umgang mit Strom tödlich sein kann. Bitte lesen Sie daher die Sicherheitshinweise auf Seite 4 und die nachfolgenden Sicherheitsmassnahmen:

- **Vorsicht beim Umgang mit heissem Wasser: Verbrühungsgefahr**
- **Gerät nicht mit leerem Wassertank betreiben**
- **Die Gerätereinigung darf nur nach Ziehen des Netzsteckers aus der Steckdose erfolgen**
- **Gerät nur in trockenen Räumen verwenden**

Vor dem ersten Gebrauch den Wassertank mit warmem Wasser gründlich ab-/auswaschen. Die Kapselmaschine darf nur mit einem angefeuchteten Tuch abgewischt werden (s. a. «Reinigung», Seite 14).

Hinweis:

– Die internen Leitungen müssen vor der ersten Inbetriebnahme ebenfalls gereinigt werden. (Details siehe «Maschine / Leitungen spülen» auf Seite 11)



Verwendungszweck

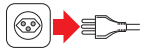
Mit der Kapselmaschine **DELIZIO Uno** können auf einfache Art und Weise gute Espressi, Kaffees und Tees zubereitet werden. Die Zubereitung erfolgt mit den praktischen, umweltverträglichen und sauberen **DELIZIO-Kapseln**, welche im normalen Hauskehricht entsorgt werden können.

Unter www.delizio.ch finden Sie immer die neuesten Infos zum **DELIZIO-Kapselsystem**.

Hinweise:

– ***Kapseln anderer Hersteller können nicht verwendet werden, da sie zur Beschädigung der Kapselmaschine führen***

– ***Die Kapselmaschine ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt***



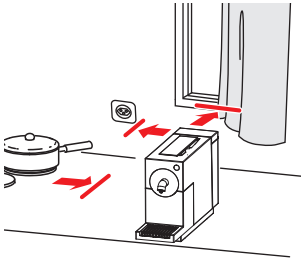
1. Aufstellen / Anschliessen

Bei der Wahl des Anwendungsortes müssen folgende Punkte berücksichtigt werden:

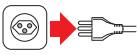
– Netzstecker ziehen

– Gerät auf eine trockene, stabile und ebene Standfläche stellen. Die Standfläche muss wasserfest und wärmebeständig sein. Nicht direkt auf Marmorabdeckungen, unbehandeltes oder geöltes Holz stellen (Gefahr von Kaffeeflecken). Nicht unter eine Steckdose stellen. Nur in trockenen Räumen verwenden

– Gerät nicht auf heisse Oberflächen oder in der Nähe von offenen Flammen abstellen. Mindestabstand von 50 cm einhalten



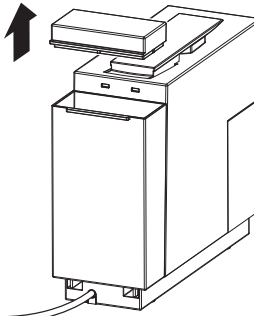
– Mindestabstand von 60 cm zu Spülbecken / Wasserhahn einhalten. Das Kabel und der Netzstecker dürfen nie feucht/nass werden (Stromschlaggefahr)
– Ist ein Verlängerungskabel nötig, darauf achten, dass dieses für das Gerät geeignet ist (3-polig mit Erdleiter und mindestens 1.0 mm² Ader-Querschnitt) und dass es nicht zur Stolperfalle wird
– Gitter in Abtropfschale einlegen



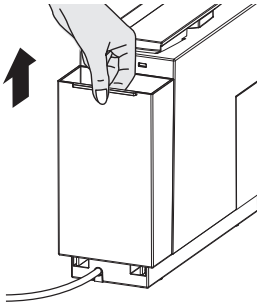
Hinweise:
– Netzkabel nie über Ecken oder Kanten herunterhängen lassen oder gar einklemmen (Stromschlaggefahr) und nicht auf heisse oder feuchte Oberflächen legen
– Netzstecker aus der Steckdose ziehen bei Umplatzierung, Reinigung, Wartung oder längerem Nichtgebrauch (z.B. während Ferien)
– Eine sichere Trennung vom Netz ist nur gewährleistet, wenn der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wird

2. Wassertank füllen / nachfüllen

Der Wassertank kann auf zwei Arten gefüllt werden: Direkt an der Maschine mit z.B. einem Krug oder durch Abnehmen des Tankes.



Befüllen *ohne* Entnahme des Tanks
– Deckel von Wassertank abnehmen
– Wassertank mit kaltem Wasser auffüllen (max. **0.65 Liter**)
– Deckel wieder auflegen



Befüllen *mit* Entnahme des Tanks
– Deckel von Wassertank abnehmen
– Den Wassertank an der Griffkante (Wassertank-Aussenseite) leicht anheben und aus dem Gerät ziehen
– Wassertank mit kaltem Wasser auffüllen (max. **0.65 Liter**)
– Wassertank wieder von oben aufsetzen und festdrücken
– Deckel wieder auflegen

Fortsetzung...

Hinweise:

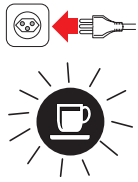
- Nach dem Auffüllen des Wassertanks muss vor der nächsten Kaffee-/Teeausgabe die Kaffee-/Teeausgabetaste gedrückt werden (die Taste leuchtet auf). Sobald wieder Wasser ausfliesst, Taste erneut drücken (die Pumpe stoppt wieder)
- Wenn der Wassertank leer ist, wird die Pumpe während der Kaffee-/Teeausgabe laut. Dies stellt keinen Fehler dar. Nach einigen Sekunden stoppt die Pumpe automatisch. Durch Drücken der Kaffee-/Teeausgabetaste kann die Pumpe jederzeit gestoppt werden
- Bei nicht Drücken der Kaffee-/Teeausgabetaste stoppt die Pumpe aus Sicherheitsgründen nach einiger Zeit selber
- Wenn Pumpe kein Wasser angesaugt, Kapsel auswerfen und spülen (= drücken)
- Vor dem Ansaugen keine neue Kapsel verwenden

Hinweise zum Wasser:

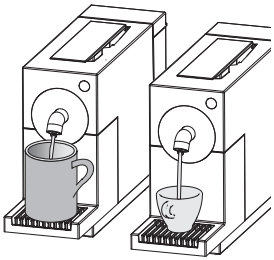
- Es wird empfohlen, das Wasser täglich zu wechseln
- Kein destilliertes Wasser verwenden
- Verwenden Sie ***NUR*** kaltes Leitungswasser
- ***Empfehlung:*** Wasser, das mit einem handelsüblichen Wasserfilter enthärtet wurde, kann verwendet werden. Die Wasserhärte wird dadurch verringert.
  Wichtig: Die Filterpatronen müssen regelmässig gewechselt werden (siehe Anleitung von Wasserfilter), da sonst Schäden an der Maschine auftreten können (es besteht dann kein Garantieanspruch)

3. Maschine in Betrieb nehmen

- Vor dem Einstecken des Netzsteckers kontrollieren, ob
  - der Bedienhebel geschlossen ist
  - der Wassertank gefüllt und
  - der Wassertank richtig fixiert ist, da sonst Wasser auslaufen kann
  - die Abtropfschale mit dem Kapselbehälter ganz eingeschoben ist (die Maschine darf nie ohne Kapselbehälter betrieben werden, da sonst heisses Wasser ausläuft)



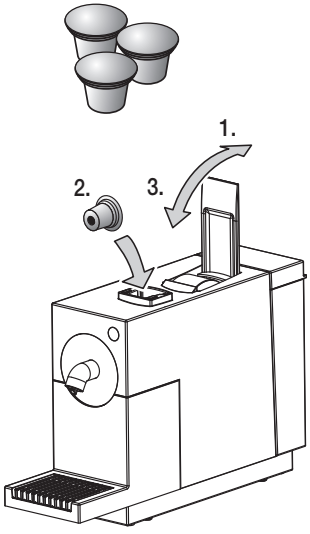
- Das Gerät ist durch **Einstecken des Netzsteckers** in eine geerdete Steckdose betriebsbereit; das Gerät geht automatisch in den Energiespar-Betrieb (die Kaffee-/Teeausgabetaste beginnt an-/abschwellend zu leuchten)



4. Maschine / Leitungen spülen

Vor der ersten Inbetriebnahme, nach längerem Stillstand (z.B. nach Ferien) und beim Wechsel zwischen Tee- und Kaffeekapseln, muss die Maschine gespült werden. Durch diesen kurzen Vorgang wird der interne Wasserkreislauf durchgespült und gereinigt.

– Durch Einstecken des Netzsteckers Gerät einschalten
– Eine leere Tasse unter den Kaffee-/Tee-/Heisswasserauslauf stellen.
  Hinweis: Überprüfen, ob ***keine*** Kapsel im Kapselschacht eingelegt ist, und Bedienhebel wieder schliessen
– Kaffee-/Teeausgabetaste drücken (die Taste leuchtet auf). Durch erneutes Drücken der Kaffee-/Teeausgabetaste Spülvorgang starten (die Pumpe schaltet ein und fördert Wasser durch den Wasserkreislauf)
– Sobald die Tasse voll ist, Kaffee-/Teeausgabetaste erneut drücken, um die Ausgabe zu beenden (der Vorgang kann jederzeit durch erneutes Drücken der Kaffee-/Teeausgabetaste wiederholt oder abgebrochen werden)
– ***Achtung:*** Das austretende Wasser ist heiss! Verbrühungsgefahr!
– Falls die Kaffee-/Teeausgabetaste mehrmals gedrückt wird, Restwasserbehälter leeren (s. Seite 14)



5. Kaffee oder Tee zubereiten

Für die Kaffee- oder Teezubereitung wird pro Tasse jeweils eine **DELIZIO-Kapsel** benötigt. Es stehen verschiedene Kaffeesorten (auch koffeinfrei) und Tee zur Verfügung.
Vor der allerersten Kaffee-/Teezubereitung oder nach längeren Pausen (z.B. nach den Ferien), müssen die internen Leitungen gereinigt und gespült werden (s. vorheriger Abschnitt).

– **Vor der Zubereitung prüfen, ob sich genügend Wasser im Tank befindet**
– **Tasse unter den Auslauf stellen**

1. **Bedienhebel** bis zum Anschlag nach hinten schwenken
2. **DELIZIO-Kapsel** gerade in den Kapselschacht fallen lassen; die Kapsel rutscht in die richtige Position.
   Hinweis: Kapseln anderer Hersteller können nicht verwendet werden, da sie zur Beschädigung der Maschine führen
3. **Bedienhebel** ganz nach vorne schwenken, um die Kapsel in die Brühposition zu bringen (die Kapselfolie wird bei diesem Vorgang «durchgestochen»)

Fortsetzung...

Die Maschine verfügt über eine Ausgabetaste:
- **Kaffee/Tee:** Ausgabe von Kaffee-, Tee- oder Heisswasser

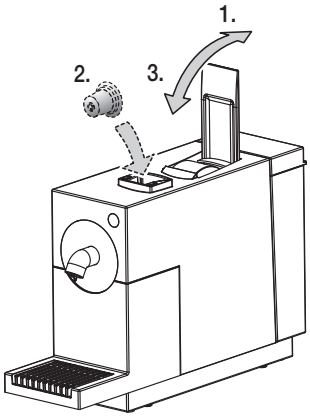
- Falls die Kaffee-/Teeausgabetaste an-/abschwellend weiss leuchtet, ist die Maschine in Energiespar-Betrieb. Maschine durch erneutes Drücken der Kaffee-/Teeausgabetaste einschalten (die Taste leuchtet auf)
- **Kaffee-/Teeausgabe** durch Drücken der Taste starten. Falls die Maschine vorher im Energiespar-Betrieb war, blinkt die Taste zuerst weiss, um den Aufheizvorgang anzuzeigen. Nach dem Aufheizen leuchtet die Taste dauernd weiss, die Pumpe fördert heisses Wasser in die Kapsel und der Kaffee/Tee fliesst in die Tasse
- Durch erneutes Drücken der Taste , Kaffee-/Teeausgabe wieder beenden (die Taste leuchtet wieder weiss)

- ***Achtung:*** Der austretende Kaffee/Tee ist heiss! Verbrühungsgefahr!

Empfehlung für Kaffeeausgabe:
- **Ristretto:** 30 ml (= «kleine» Tasse)
- **Espresso:** 50 ml (= «mittlere» Tasse)
- **Lungo/Tee:** 110 ml (= «grosse» Tasse)

Tipp:
- Für Ristretto und Espresso dickwandige, vorgewärmte Tassen verwenden, damit das Getränk nicht zu schnell abkühlt. Tasse vorwärmen: Wasser ***ohne*** Kapsel in Tasse ausgeben

Hinweise:
- Vor Wechsel von Kaffee auf Tee (oder umgekehrt), zuerst Leitungen spülen (verhindert Geschmacksbeeinflussung, s. Seite 11)
- Nach dem Öffnen des Bedienhebels kann noch Wasser in den Restwasserbehälter laufen. Dies ist normal und stellt keinen Fehler dar
- Werden aufeinanderfolgend ca. sieben Tassen ausgegeben, legt die Maschine eine Abkühlpause ein (keine Ausgabe möglich und Taste blinkt solange)



6. Nach der Kaffee-/Teezubereitung

Nach der Kaffee-/Teezubereitung wird die gebrauchte Kapsel wie folgt aus dem Kapselschacht geworfen:

1. **Bedienhebel** bis zum Anschlag nach hinten schwenken (die Kapsel fällt in den Kapselbehälter).
2. Wünschen Sie einen weiteren Kaffee/Tee, neue Kapsel einlegen und Kaffee-/Teeausgabetaste drücken (siehe Seite 11).

Hinweise:

– Ist die Kapsel länger im Kapselschacht, kann sie haften bleiben. In diesem Fall Bedienhebel öffnen und schliessen. Falls die Kapsel immer noch haftet, diese mit dem Finger vorsichtig leicht nach unten stossen (Achtung, im Inneren heisse und scharfe Aufstechspitzen!). Nach dem Öffnen des Bedienhebels kann noch Wasser auslaufen (= kein Fehler)
– In den Kapselbehälter passen ca. 10 gebrauchte Kapseln; Kapsel- und Restwasserbehälter regelmässig leeren (Wasser in Restwasserbehälter kann überlaufen)

7. Energiespar-Betrieb

(weiss an-/abschwellend)

Bei Nichtgebrauch der Maschine wird nach einer Minute der Energiespar-Betrieb aktiviert und die Leistungsaufnahme des Gerätes sinkt auf sehr kleine 0.3 Watt.

– Der Energiespar-Betrieb wird durch ein langsames an- und abschwellendes Leuchten der Kaffee-/Teeausgabetaste angezeigt
– **Durch Drücken der Ausgabetaste** nimmt die Maschine den Bereitschaftsbetrieb wieder auf. Sobald die Ausgabetaste wieder dauernd leuchtet, kann die Kaffee-/Teeausgabe erfolgen (siehe Seite 11)

8. «Soft Off»-Betrieb (= Automatisches Ausschalten)

– Nach ca. 15 Minuten Energiespar-Betrieb schaltet sich die Maschine ganz aus (die Kaffee-/Teeausgabetaste erlischt).
  Die Maschine kann auch direkt ausgeschaltet werden, indem die Kaffee-/Teeausgabetaste drei Sekunden lang gedrückt wird
– Durch Drücken der Kaffee-/Teeausgabetaste schaltet sich die Maschine sofort wieder ein und geht in Bereitschafts-Betrieb

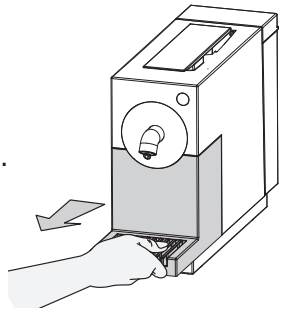
– Bei längerem Nichtgebrauch (z.B. Ferien) zusätzlich Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Wassertank entleeren und Maschine ausdampfen (siehe Seite 17)

9. Kapselbehälter und Abtropfschale leeren

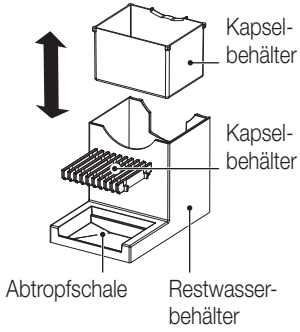
Der Kapselbehälter fasst ca. 10 Kapseln und der Restwasserbehälter ca. 500 ml Restwasser. Aus hygienischen Gründen wird empfohlen, den Kapselbehälter und die Abtropfschale täglich zu leeren.

1. Abtropfschale festhalten und durch leichtes Anheben nach aussen ziehen.

1.

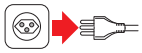


2.



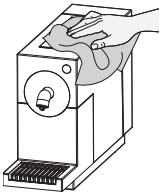
2. Abtropfgitter abnehmen.
   Kapselbehälter aus dem Restwasserbehälter nach oben abziehen.
   Gebrauchte Kapseln in Hauskehricht entsorgen.

– Nach dem Entleeren / Reinigen in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammensetzen und bis zum Anschlag in die Maschine einsetzen



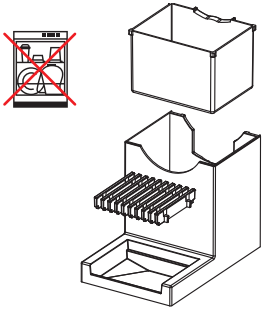
Kapselmaschine

– Vor jeder Reinigung des Gerätes den Netzstecker aus der Steckdose ziehen
– Maschine niemals ins Wasser tauchen oder unter fliessendem Wasser reinigen



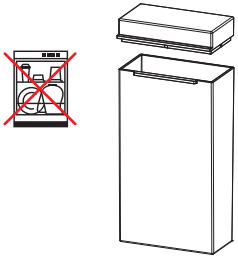
– **Maschine (inkl. Auslauf) mit feuchtem Tuch reinigen** und danach trocknen lassen

– Keine scheuernden Reinigungs- oder Reinigungshilfsmittel (z.B. trockene Tücher oder Haushaltspapier) verwenden



Abtropfgitter, -schale und Kapselbehälter

– Abtropfgitter, -schale, Restwasser- und Kapselbehälter mit lauwarmem Wasser und einem handelsüblichen Reinigungsmittel reinigen
– ***Teile nicht in den Geschirrspüler geben!***



Wassertank

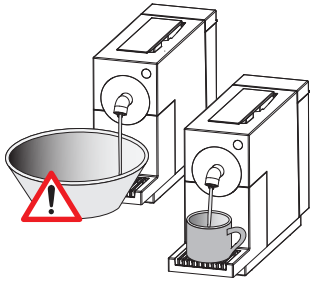
– Wassertank und Deckel mit lauwarmem Wasser und einem handelsüblichen Reinigungsmittel reinigen
– ***Teile nicht in den Geschirrspüler geben!***

Unser Trinkwasser ist je nach Region teilweise sehr kalkhaltig. Die Kalkpartikel aus dem Wasser bleiben daher als Rückstände in der Maschine zurück und können z.B. Leitungen verstopfen oder andere Schäden verursachen. Um dies zu vermeiden, ***muss die Maschine entweder nach spätestens 300 Kaffee-/Teezubereitungen, bei stark verringerter Wasserausgabe oder spätestens nach 1 bis 2 Monaten entkalkt werden***. In Regionen mit sehr kalkhaltigem Wasser ist eine häufigere Entkalkung nötig.

Um Schäden durch falsche Entkalkung zu verhindern, sind die nachfolgenden Schritte unbedingt einzuhalten.

Wichtig:

– Die Maschine darf ***niemals mit Essig entkalkt werden***, da sie sonst Schaden nimmt und der Kaffee-/Tee nach Essig schmeckt!
– Schäden, die durch Verkalkung bzw. nicht durchgeführte Entkalkung entstehen, sind ***von der Garantie ausgeschlossen***
– Vorsicht im Umgang ***mit heissem Wasser***
– ***Sicherheitsvorschriften*** des Entkalker-Herstellers beachten



1. ***Empfehlung:*** Nehmen Sie ein handelsübliches Entkalkungsmittel (Flüssigentkalker) und mischen dieses nach Angaben des Herstellers mit Wasser. Gemisch (ca. 0.65 l) in Wassertank füllen.
2. Kontrollieren, ob sich **keine Kapsel** im Kapselhalter befindet.
3. Für die austretende Entkalkungsflüssigkeit und die Kalkrückstände eine **mittelgrosse Tasse** oder ein **grosses Gefäss unter den Auslauf** stellen.
4. Netzstecker einstecken (die Maschine ist in Energiespar-Betrieb und die Kaffee-/Teeausgabetaste leuchtet an-/abschwellend).
5. Maschine durch Drücken der Kaffee-/Teeausgabetaste einschalten. Durch erneutes Drücken der Kaffee-/Teeausgabetaste Entkalkung starten. Tasse füllen (oder bei grossem Gefäss nach 10-15 Sekunden Ausgabe durch erneutes Drücken der Taste stoppen). **Achtung**: Die Entkalkerflüssigkeit ist heiss!
6. Tasse mit Entkalkerflüssigkeit leeren (bei grösserem Gefäss nicht nötig). Flüssigkeit ca. 3 Minuten im Inneren einwirken lassen (**Tipp**: Küchenwecker stellen).
7. Vorgang 5.-6. wiederholen, bis der Tank leer ist.
8. Wassertank gut ausspülen, mit frischem, kalten Wasser füllen und wieder einsetzen.
9. Grosses, leeres Gefäss unter den Auslauf stellen.
10. Durch Drücken der Kaffee-/Teeausgabetaste Ausgabe starten, um Kalk- und Entkalkerrückstände mit Wasser aus dem Wasserkreislauf zu spülen. Tasse füllen (oder bei grossem Gefäss nach 10-15 Sekunden Ausgabe durch erneutes Drücken der Taste stoppen). Vorgang wiederholen, bis der Tank leer ist. Der Spülvorgang ist jetzt beendet.
11. Wassertank neu befüllen, einsetzen und Kaffee-/Teeausgabetaste drücken. Erste Tasse nach der Entkalkung ohne Kapsel ausgeben.

Hinweise:

– Spezialentkalker mit Farbindikator müssen gemäss Herstellervorschriften angewendet werden
– Das Entkalkungsprogramm kann nicht unterbrochen werden

Ausdampfen / Aufbewahrung / Transport

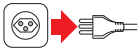
Ausdampfen

(weiss langsam blinkend)

– Vor längerem Nichtgebrauch oder bei Lager-/Transporttemperaturen unter 5 °C wird unbedingt empfohlen, die Maschine auszudampfen. Bei diesem Vorgang wird Wasser aus dem System entfernt. Dadurch werden auch Schäden durch gefrierendes Wasser im Innern vermieden
  – Netzstecker ziehen
  – Wassertank entleeren und wieder einsetzen
  – Eine leere Tasse unter den Kaffee-/Tee-/Heisswasserauslauf stellen
  – Taste **Kaffee-/Teeausgabe** drücken und gedrückt halten. Netzstecker einstecken
  – Das Ausdampfprogramm wird gestartet - Taste **Kaffee-/Teeausgabe** wieder loslassen (die Taste Kaffee-/Teeausgabe blinkt). Nach einigen Sekunden ertönt die Pumpe. Sobald sie wieder verstummt, erlischt die Taste

Achtung:

– Dampfaustritt beim Auslauf: Verbrühungsgefahr!



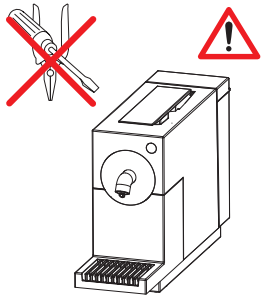
– Netzstecker ziehen. Vor dem Verräumen Gerät abkühlen lassen
– Bewahren Sie die Kapselmaschine an einem trockenen, staubfreien und für Kinder unzugänglichen Ort auf (Tipp: Originalverpackung verwenden)

– Wird das Gerät wieder in Betrieb genommen, zuerst die Maschine/Leitungen spülen (siehe Seite 11)

Multifunktionsanzeige

– Je nach Betriebszustand leuchtet die Taste unterschiedlich:

Anzeige	Ursache	Aktivität	Seite
Kaffee-/Teetaste leuchtet *an- und abschwellend*	– Die Maschine ist im Energiespar-Betrieb		7, 12 13
Kaffee-/Teetaste leuchtet *dauernd*	– Die Maschine ist bereit für die Kaffee-/Teeausgabe	– Ausgabetaste drücken	7, 12
Kaffee-/Teetaste langsam blinkend	– Ausdampfprogramm läuft	– Warten, bis Taste erlischt, dann Netzstecker ziehen	7, 17
Kaffee-/Teetaste blinkt schnell	– Elektronik- oder Temperaturfehler	– Netzstecker ziehen und nach einer halben Stunde wieder einstecken. Falls Fehler immer noch auftritt, an Servicestelle wenden	
Kaffee-/Teetaste leuchtet nicht	– Netzstecker nicht eingesteckt	– Netzstecker einstecken	8
	– «Soft Off»-Betrieb (= Automatisches Ausschalten)	– Kaffee-/Teetaste drücken	13



Störungen

Reparaturen am Gerät dürfen nur durch die Servicestelle durchgeführt werden. Durch nicht fachgerechte Reparaturen und nicht verwenden von Original-Ersatzteilen, können Gefahren für den Benutzer entstehen.

Bei unfachgerechten Reparaturen kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. In diesem Fall erlischt auch der Garantieanspruch.

Falls Sie eine Störung mit Hilfe der folgenden Übersicht nicht selber beheben können, wenden Sie sich an die nächste Verkaufsstelle.

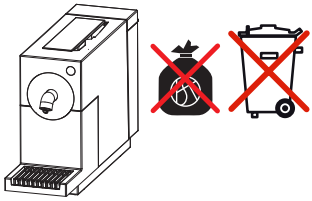
Wichtig: Bei Störungen, defektem Gerät oder Verdacht auf Defekt nach einem Sturz sofort Netzstecker ziehen.

Störungen und deren Behebung

Störung	mögliche Ursache	Fehlerbehebung	Seite
Es läuft wenig/kein Kaffee/Tee mehr heraus	– Wassertank leer	– Wassertank füllen	7, 9
	– Kapsel nicht (ganz) aufgestochen	– Neue Kapsel verwenden; im Wiederholungsfall an Servicestelle wenden	
	– Gerät verkalkt	– Gerät entkalken	16
	– Pumpe defekt	– An Servicestelle wenden	
Keine Kaffee- oder Teeausgabe möglich	– Wassertank leer oder nicht richtig eingesetzt	– Wassertank füllen/richtig einsetzen	7, 9
	– Kaffee-/Teetaste ☕ blinkt schnell	– Elektronik- oder Temperaturfehler; Netzstecker ziehen und nach einer halben Stunde wieder einstecken. Falls Fehler immer noch auftritt an Servicestelle wenden	18
	– Pumpe defekt	– An Servicestelle wenden	
Kaffee-/Teeausgabe stoppt innert 90 Sekunden, obwohl der Wassertank gefüllt ist und keine Taste gedrückt wurde	– Gerät verkalkt	– Gerät entkalken	16
	– Thermoschutz für Pumpe hat ausgelöst	– Netzstecker ziehen und nach einer halben Stunde wieder einstecken. Falls Fehler immer noch auftritt an Servicestelle wenden	
Pumpe ist sehr laut	– Wassertank leer	– Wassertank füllen	9
	– Wassertank leer oder nicht richtig eingesetzt	– Wassertank füllen/richtig einsetzen	7, 9
Wasser tropft *dauernd* aus dem Auslauf	– Gerät verkalkt	– Gerät entkalken	16
Vereinzeltes Tropfen am Auslauf	– Gebrauchte Kaffee-/Teekapsel noch in der Brüheinheit	– Der Austritt einzelner Tropfen ist normal und stellt keinen Defekt dar – Kapsel auswerfen	
Kaffee/Tee hat einen sauren Geschmack	– Maschine wurde nach dem Entkalken nicht genügend ausgespült	– Maschine erneut spülen	11
	– Kaffeeverfalldatum abgelaufen	– Neue Kapsel verwenden	
Nach leer gelaufenem Wassertank, wird kein Wasser angesogen	– Kapsel in Brüheinheit	– Kapsel auswerfen, spülen	11
	– Keine Kapsel in Brüheinheit	– Nach 30 Minuten noch einmal ohne Kapsel versuchen, falls die Maschine ansaugt: entkalken	7, 16
		– Nach 30 Minuten noch einmal ohne Kapsel versuchen, falls die Maschine nicht ansaugt, an Servicestelle wenden	

Entsorgung

– Die gebrauchten **DELIZIO**-Kaffee- und Teekapseln können im normalen Hauskehricht entsorgt werden



– Ausgediente Geräte bei einer Verkaufsstelle zur kostenlosen, fachgerechten Entsorgung abgeben
– Geräte mit gefährlichem Defekt sofort entsorgen und sicherstellen, dass sie nicht mehr verwendet werden können
– Geräte nicht mit dem Hauskehricht entsorgen (Umweltschutz!)

Technische Daten

Nennspannung		220-240 Volt / 50 Hz
Nennleistung		1455 Watt
Energiespar-Betrieb		0.3 Watt
Masse Grundgerät		ca. 105 x 365 x 245 mm (Breite x Tiefe x Höhe)
Gewicht	(ohne Wasser)	ca. 3.2 kg
Inhalt Wassertank		max. 0.65 l
Materialien	Gehäuse / Wassertank	Kunststoff
Funkentstört		Nach EU-Norm
Zulassung / Konformität		CE / S+ / GS / RoHS / WEEE

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- oder Ausführungsänderungen am Gerät vorbehalten.

DELIZIO
NONSOLOCAFFE

Sommaire

Bref mode d'emploi Page **22**

Consignes de sécurité **24**
A propos de ce mode d'emploi 25
Déballage 25

Aperçu de la machine et des éléments de commande **26**

Fonctionnement **28**
– Avant la 1ère mise en marche 28
– Utilisation 28
– Installer / brancher la machine 28
– Remplir le réservoir / Le remplir à nouveau 29
– Mettre la machine en marche 30
– Rincer la machine / Les circuits 31
– Préparation d'un café ou d'un thé 31
– Une fois le café/le thé préparé 33
– Mode économie d'énergie / Fonction «Soft Off» 33
– Vider réceptacle à capsules et bac égouttoir 34

Nettoyage Page **34**

Détartrage / Entretien **36**

Evacuer la vapeur / Rangement / Transport **37**

Problèmes et solutions **38**

Elimination **40**

Données techniques **40**

Index **21**

Index

A propos de ce mode d'emploi Page 25
Allumer la machine 30
Aperçu de l'appareil et des éléments 26
Bref mode d'emploi 22
Capsules 31
Consignes de sécurité 24
Déballage 25
Détartrage 36
Données techniques 40
Eau 30
Elimination 40
Entretien 36
Éteindre 33
Evacuer la vapeur 37
Fonctionnement 28
Fonction «Soft Off» (= la machine s'éteint automatiquement) 33
Installer la machine Page 28
Mettre la machine en marche 30
Mode économie d'énergie 33
Nettoyage 34
Placer la capsule 31
Préchauffer 30
Première mise en marche 28
Préparer café/thé 31
Problèmes et solutions 38
Rangement 37
Remplissage du réservoir d'eau 29
Rincer la machine 31
Utilisation 28
Vider le réceptacle à capsules 34

Bienvenue chez DELIZIO

Nous sommes heureux d'accueillir un nouveau client. En achetant cette machine à capsule DELIZIO, vous venez d'acquérir un produit de qualité fabriqué avec les plus grands soins. Si vous l'entretenez bien, elle vous rendra de grands services et vous procurera beaucoup de satisfaction. Bienvenue dans le monde exclusif DELIZIO.

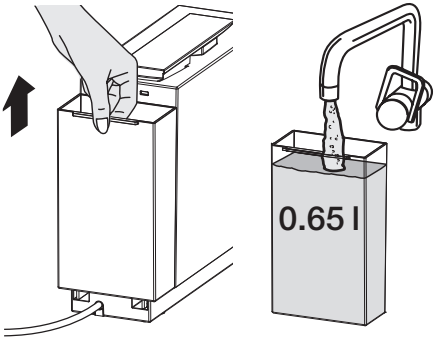
Ce bref mode d'emploi ne fait que présenter les opérations de fonctionnement essentielles. Pour des raisons de sécurité, nous vous conseillons de lire le mode d'emploi détaillé qui décrit toutes les fonctions importantes. Nous vous prions de lire attentivement les consignes de sécurité reportées aux pages 24 et 28 pour éviter tout risque d'électrocution et d'incendie.

1. Installation (détails ➜ page 28)

– Placer la machine sur une surface sèche, stable, résistant à l'eau et à la chaleur

2. Remplissage du réservoir (détails ➜ page 29)

– Enlever le couvercle du réservoir et sortir le réservoir de la machine
– Rincer le réservoir et le remplir d'eau froide. Le remettre et bien l'enfoncer



3. Brancher / Allumer la machine (détails ➜ pages 28 et 30)

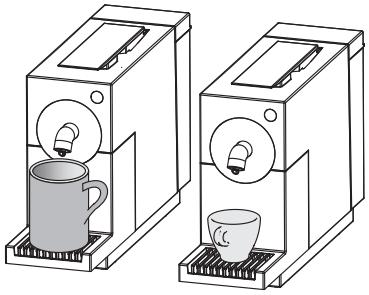
– Brancher la machine pour l'allumer
– La touche d'écoulement café/thé devient lentement claire et foncée: mode économie d'énergie activé. Appuyer sur la touche pour réactiver la machine

4. Rincer les circuits (détails ➜ page 31)

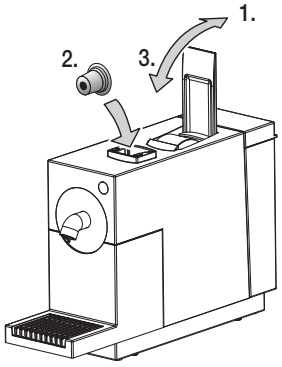
– Placer une grande tasse vide sous l'embout d'écoulement café/thé/eau chaude
– Appuyer 2 fois sur la touche d'écoulement café/thé (**sans** capsule!)
– Vider la tasse

5. Préparer un café/thé (détails ➜ page 31)

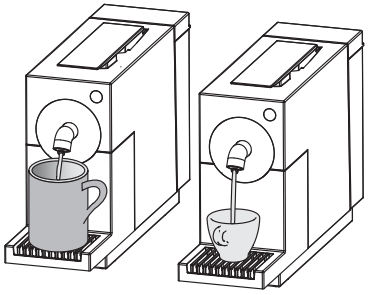
– Placer une tasse sous l'écoulement



– Relever complètement le levier d'actionnement (1.)
– Laisser tomber la capsule dans le logement (2.)
– Rabattre le levier (3.)

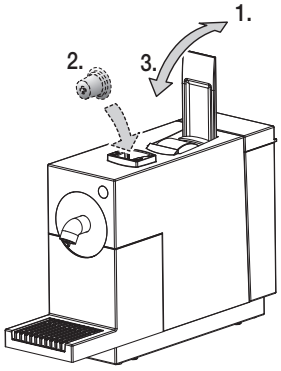


– Appuyer sur la touche d'écoulement café/thé pour lancer le processus d'écoulement
– En appuyant à nouveau sur la touche , on interrompt l'écoulement du café/thé (la touche s'allume à nouveau et devient blanche)



6. Une fois le café préparé
(détails ➜ page 33)

– Relever complètement le levier d'actionnement (1.). La capsule usagée tombe dans le réceptacle à capsules
– Préparer un nouveau café: mettre une nouvelle capsule (2.), sinon laisser vide
– Rabattre le levier (3.)



7. Mode économie d'énergie
(détails ➜ page 33)

– La touche d'écoulement café/thé ***devient lentement claire et foncée***: mode économie d'énergie activé. Allumer la machine: appuyer sur la touche
– La touche s'allume: machine prête pour le café/thé
– Si on n'appuie pas sur la touche pendant 60 secondes, le mode économie d'énergie est à nouveau activé
– Si on n'appuie pas sur la touche pendant 15 minutes, la fonction «Soft Off» se déclenche. Pour allumer la machine, appuyer sur la touche

Avant de brancher la machine, lire attentivement et entièrement ces recommandations, car celles-ci contiennent des informations importantes sur la sécurité et l'utilisation de cette machine.

- Lire entièrement ce mode d'emploi
- **N'utiliser que des capsules DELIZIO sinon cela pourrait endommager la machine**
- Ne plongez jamais la machine dans l'eau ou d'autres liquides: risque de décharge électrique
- Ne branchez cette machine qu'à une prise de terre (220-240 V) avec une protection min. de 10 A
- **Ce n'est qu'en débranchant la machine que vous êtes sûr que le courant n'y arrive plus**
- Débranchez absolument la fiche de la prise:
  - avant de déplacer la machine
  - avant chaque nettoyage ou chaque entretien
  - si la machine reste longtemps inutilisée
- Ne faites pas passer le cordon sur des angles ou des arêtes vives et ne le coincez pas: risque de décharge électrique
- Pour éviter tout danger, faites remplacer tout cordon défectueux uniquement par le service après-vente
- Ne débranchez jamais la fiche, le cordon et l'appareil avec les mains humides ou mouillées. Enlevez toujours la fiche de la prise, mais ne tirez jamais sur le cordon
- Vérifiez que la rallonge que vous utilisez convient à cet appareil (3 pôles avec terre et 1.0 mm² de section). Veillez à ce que l'on ne puisse pas se prendre les pieds dans le cordon
- Nous vous conseillons de brancher la machine à un interrupteur de protection FI. En cas de doutes demandez à un spécialiste
- Ne déplacez jamais la machine lorsqu'elle fonctionne: risque de brûlure!
- N'utilisez pas la machine sans eau
- Lorsque la machine fonctionne, les différents éléments tels que le dispositif d'ébullition sont très chauds: ne pas toucher!
- L'eau qui sort est très chaude: risque de brûlure!
- Ne pas relever le levier d'actionnement pendant que la machine est sous pression et que l'écoulement du café/thé n'est pas terminé: risque de brûlure!
- Ne pas mettre la machine en marche lorsque le levier est relevé, risque de s'ébouillanter
- Ne pas mettre la main/les doigts sous le levier: risque de pincement
- N'utilisez pas la machine:
  - en cas de problèmes
  - si le cordon est endommagé
  - si celle-ci est tombée ou est endommagée

  Dans ce cas faites contrôler et réparer la machine par le service après-vente
- Pour choisir l'emplacement de votre machine vous devez respecter les points suivants:
  - placez la machine à café sur une surface sèche, plane, stable, résistante à l'eau et à la chaleur
  - maintenir une distance min. de 60 cm entre la machine et l'évier et le robinet
  - veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec la machine
  - n'utilisez la machine que dans des locaux secs
- ***Ne pas*** mettre la machine:
  - directement sur un revêtement en marbre ou en bois non traité ou huilé (risque de taches de café indélébiles, pas de responsabilité en cas de dommages)
  - directement sous une prise de courant
  - sur des installations ou meubles de cuisine qui peuvent fondre, se déformer ou qui sont inflammables
- Machine et cordon ne doivent pas se trouver sur une surface chaude ou à proximité d'une flamme. Maintenir une distance min. de 50 cm
- Ne couvrez pas la machine
- La machine n'est vouée qu'à l'usage domestique
- Avant d'effectuer le nettoyage/entretien débrancher la machine et laissez-la refroidir
- N'entreposez pas la machine dans des lieux où la température est inférieure à 5°C, car l'eau en gelant pourrait endommager la machine (par ex. dans une caravane)
- L'utilisation d'accessoires de rechange non recommandés par le fabricant peut endommager la machine et les installations
- Les personnes, enfants compris, qui en raison de leurs capacités psychiques, sensorielles ou mentales, ou en raison de leur inexpérience ou manque de connaissances ne sont pas aptes à utiliser cet appareil en toute sécurité, ne sont pas autorisées à le faire ou uniquement sous surveillance

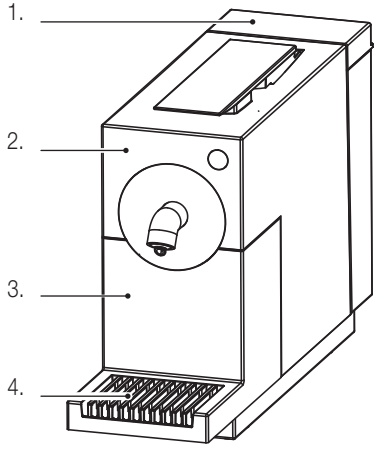
A propos de ce mode d'emploi

Ce symbole signifie danger!

Ce mode d'emploi ne peut mentionner tous les usages possibles de cet appareil. Pour tous les compléments d'information ou problèmes insuffisamment ou non traités dans ce mode d'emploi, veuillez vous adresser à un point de vente ou service après-vente.

Conservez soigneusement ce mode d'emploi et remettez-le à toute personne devant utiliser cet appareil.

Déballage / Elimination sûre des matériaux d'emballage



– **Sortir la machine à café à capsules DELIZIO Uno de son emballage**

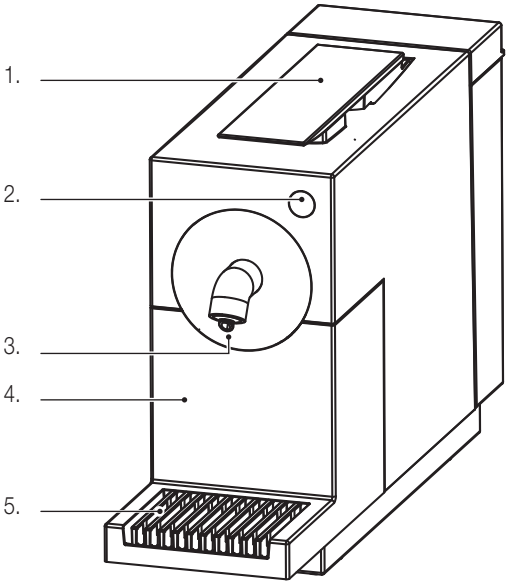
– **Contrôler dès la sortie de l'emballage la présence de tous les éléments suivants:**
1. Réservoir avec couvercle
2. Machine à café à capsules **DELIZIO Uno**
3. Réceptacle à capsules et bac à eau résiduelle avec bac égouttoir (en 2 parties)
4. Grille égouttoir

Recommandation:
les capsules de café/thé **DELIZIO** ne sont pas fournies avec la machine.

– **Contrôlez que la tension électrique** (220-240 V) correspond à celle de la machine (voir plaquette)
– **Eliminez les sacs en plastique** car ils peuvent représenter des jeux dangereux pour les enfants!

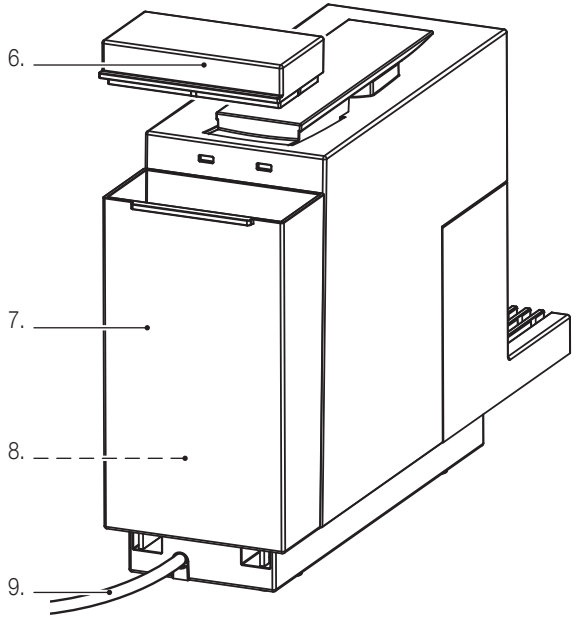
Conseil:
– conservez l'emballage pour d'éventuels transports (par ex. en cas de déménagement, réparations, etc.) ou éliminez-le conformément (protection de l'environnement)

Recommandation!
Eau résiduelle dans le réservoir:
– pour garantir un fonctionnment optimal de la machine à capsules, celle-ci a été testée en usine avec de l'eau



Machine (avant):

1. **Levier d'actionnement** pour charger la capsule
2. **Touche de commande** (voir page ci-contre)
3. **Ecoulement** (café, thé, eau chaude)
4. **Réceptacle à capsules et bac égouttoir en 2 parties** (amovible)
5. **Grille égouttoir** (avec bac égouttoir amovible)

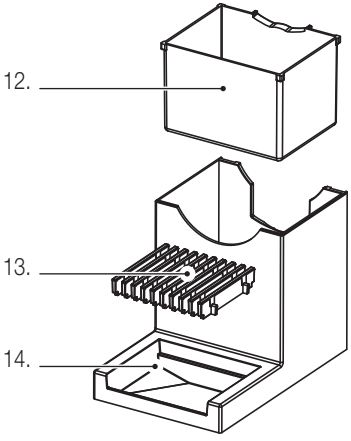


Machine (arrière):

6. **Couvercle du réservoir** (amovible pour le remplir)
7. **Réservoir** (le retirer de par en haut)
8. **Soupape réservoir** (à l'intérieur)
9. **Cordon d'alimentation avec prise**

Touche commande avec témoin lumineux:

10. **Ecoulement café/thé** (voir page 32):
    Touche clignote blanche = chauffe
    Touche allumée blanche = prêt pour l'écoulement
    Café/thé: appuyer sur la touche écoulement café, thé ou eau chaude pour démarrer l'écoulement et appuyer à nouveau pour l'interrompre
11. **Témoin multifonction:** la touche s'allume différemment selon la fonction:
    - **Blanche (croît/décroît): mode économie d'énergie** (voir page 33)
    - **Blanche, reste** allumée**:**
      - **machine prête pour l'écoulement du café ou du thé** (voir pages 32, 33)
      - **écoulement café/thé** (voir page 32, 33)
    - **Blanche**, clignote rapidement: **problème électronique/température** (voir page 38)
    - **Blanche**, clignote lentement: **programme d'évacuation vapeur** en cours (voir page 37)
    - **La touche n'est pas allumée: fonction «Soft Off» activée** (= la machine s'éteint automatiquement, voir page 33)



Réceptacle à capsules/Bac égouttoir:

12. **Réceptacle à capsules** (amovible, enfilé dans le bac à eau résiduelle)
13 **Grille égouttoir** (amovible)
14. **Bac à eau résiduelle** avec bac égouttoir

Avant la première mise en marche

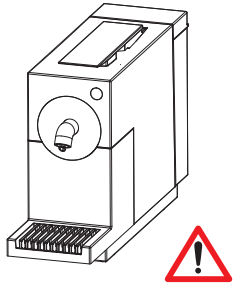
Attention! Une mauvaise manipulation du courant électrique peut être mortelle. Lisez les consignes de sécurité de la page 24 et les consignes suivantes:

- **attention à la sortie d'eau chaude et de vapeur: risque de brûlures!**
- **ne pas mettre la machine en marche avec le réservoir vide**
- **n'effectuer le nettoyage de la machine qu'après l'avoir débranchée**
- **ne placer la machine que dans des locaux secs**

Avant la première utilisation, bien laver le réservoir à l'eau chaude. Ne nettoyer la machine à café qu'avec un chiffon humide (voir «Nettoyage», page 34).

Recommandations:

– les circuits internes doivent aussi être nettoyés avant la première utilisation (détails sous «Rincer la machine / les circuits» page 31)



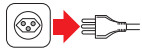
Utilisation

Avec la machine à café à capsules **DELIZIO Uno** vous pouvez préparer facilement d'excellents expressos, cafés et thés. Pour ce faire, vous utiliserez **les capsules DELIZIO**, pratiques, propres et écologiques.

Vous trouverez toujours de nouvelles informations sur le **système à capsules DELIZIO** sous www.delizio.ch

Attention:

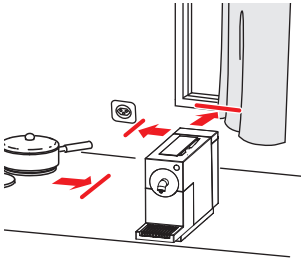
– ***ne pas utiliser les capsules d'un autre fournisseur, car cela pourrait endommager la machine***
– ***cette machine à café n'est destinée qu'à l'usage domestique***



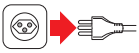
1. Installation / Branchement

Pour choisir l'emplacement de votre machine vous devez respecter les points suivants:

– débrancher la machine
– placer la machine sur une surface plane, stable et sèche, résistante à l'eau et à la chaleur. Ne pas mettre la machine directement sur un revêtement en marbre ou en bois non traité ou huilé (risque de taches de café). Ne pas placer la machine directement sous une prise de courant. Ne l'utiliser que dans des locaux secs
– ne pas placer la machine sur une surface chaude ou près d'une flamme. Maintenir une distance minimum de 50 cm



– maintenir une distance min. de 60 cm entre la machine et l'évier/robinet. Le cordon et la fiche ne doivent jamais être humides/mouillés (risque de décharge électrique)
– vérifiez que la rallonge que vous utilisez convient à cet appareil (3 pôles avec terre et 1.0 mm² de section). Veillez à ce que l'on ne puisse pas se prendre les pieds dans le cordon
– encastrer la grille dans le bac égouttoir

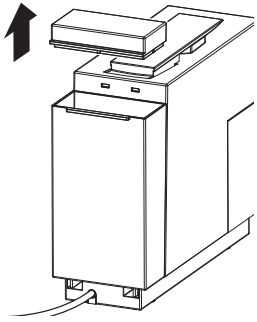


Recommandations:

– ne faites pas passer le cordon sur une surface chaude, des angles ou des arêtes vives et ne le coincez pas (risque de décharge électrique)
– débrancher la machine avant de la déplacer, la nettoyer, de procéder à son entretien ou si elle reste longtemps sans être utilisée (par ex. pendant les vacances)
– la non arrivée du courant électrique n'est garantie que lorsque la fiche du cordon d'alimentation est retirée de la prise électrique

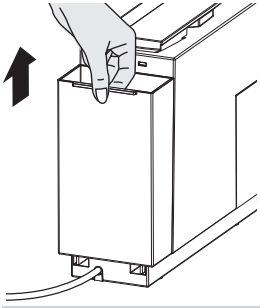
2. Remplir le réservoir d'eau / Le remplir à nouveau

On peut remplir le réservoir de deux façons: directement placé sur la machine avec un pichet par ex. ou en le retirant.



Remplir *sans enlever* le réservoir

– Retirer le couvercle du réservoir
– Remplir le réservoir d'eau froide (**0.65 L** max.)
– Remettre le couvercle



Remplir *en enlevant* le réservoir

– Retirer le couvercle du réservoir
– Saisir délicatement le réservoir par le bord-prise (sur la partie extérieure du réservoir) et le sortir de la machine
– Remplir le réservoir d'eau froide (**0.65 L** max.)
– Remettre le réservoir en place de par en haut et bien appuyer
– Remettre le couvercle

suite...

Recommandations:

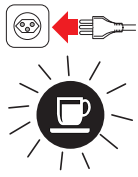
– Une fois le réservoir rempli et avant de faire le café ou le thé, il est nécessaire d'actionner la touche d'écoulement café/thé (la touche s'allume). Dès que l'eau s'écoule, appuyer à nouveau sur la touche (la pompe s'arrête)
– Lorsque le réservoir est vide, la pompe fait du bruit lorsqu'on appuie sur la touche écoulement café/thé. Cela est normal, il ne s'agit nullement d'un problème technique. Après quelques secondes, la pompe s'arrête automatiquement. En appuyant sur la touche écoulement café/thé on peut arrêter la pompe à tout instant
– Si on n'appuie pas sur la touche écoulement café/thé , la pompe, pour des raisons de sécurité, s'arrête toute seule après quelques secondes
– Si la pompe n'aspire pas d'eau, éjecter la capsule et rincer (= appuyer sur)
– Ne pas utiliser de nouvelle capsule avant que l'eau ne soit aspirée

En ce qui concerne l'eau:

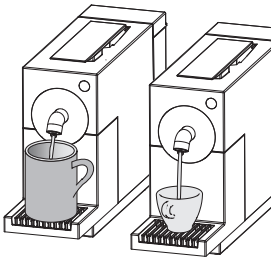
– il est conseillé de changer l'eau tous les jours
– ne pas utiliser d'eau distillée
– n'utilisez ***QUE*** de l'eau froide du robinet
– ***Recommandation:*** on peut utiliser de l'eau adoucie avec les filtres à eau du commerce. La dureté de l'eau est ainsi réduite.
Important: les cartouches filtres doivent être changées régulièrement (voir mode d'emploi des filtres à eau) sinon cela pourrait endommager la machine (et dans ce cas la garantie ne fonctionne plus)

3. Mettre la machine en marche

– Avant de brancher la machine, contrôler que
  – le levier est bien fermé
  – le réservoir est plein
  – le réservoir est bien fixé et qu'il n'y a pas de fuite d'eau
  – le bac égouttoir muni du réceptacle à capsules est bien mis en place (ne pas mettre la machine en marche sans le réceptacle à capsules sinon de l'eau chaude s'écoule)



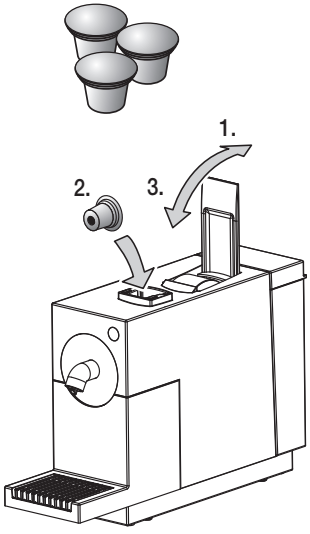
– La machine est prête à fonctionner dès qu'elle est **branchée à une prise de terre**. Celle-ci se met automatiquement en mode économie d'énergie (la touche d'écoulement café/thé s'allume de façon croissante et décroissante)



4. Rincer la machine / Les circuits

Avant la 1ère mise en marche ou si la machine est restée longtemps sans servir (ex. pendant les vacances), ou lorsqu'on met une capsule de thé après une capsule de café ou vice-versa, il faut rincer la machine. En effectuant cette brève opération, les circuits internes de la machine sont rincés et nettoyés.

– Brancher la machine pour l'allumer
– Placer une tasse vide sous l'embout d'écoulement café/thé/eau chaude.
  Recommandation: vérifier ***qu'aucune*** capsule ne se trouve dans le logement à capsule et que le levier est bien fermé
– Appuyer sur la touche d'écoulement café/thé (la touche s'allume). En appuyant à nouveau sur la touche d'écoulement café/thé on démarre le processus de rinçage (la pompe se met en marche et envoie l'eau dans les circuits)
– Dès que la tasse est pleine, appuyer à nouveau sur la touche d'écoulement café/thé pour arrêter l'écoulement (le processus peut être interrompu ou répété à tout instant en appuyant à nouveau sur la touche d'écoulement café/thé)
– ***Attention:*** l'eau qui sort est très chaude! Risque de brûlure!
– Si l'on appuie plusieur fois sur la touche d'écoulement café/thé , vider le bac à eau résiduelle (voir page 34)



5. Préparer un café ou un thé

Pour préparer un café ou un thé, prenez les **capsules DELIZIO**. Il existe différentes qualités de café (même décaféiné) ou de thé. Pour chaque tasse, il faut une capsule.

Avant de préparer le tout premier café/thé ou après un long temps de non-utilisation (ex. après les vacances) il faut nettoyer/rincer les circuits internes de la machine (voir chapitre précédent).

– **Avant de commencer à préparer le café ou le thé, vérifier qu'il y a assez d'eau dans le réservoir**
– **Placer une tasse sous l'embout d'écoulement**

1. Relever complètement le **levier** vers l'arrière
2. Laisser tomber une **capsule DELIZIO** dans le logement, la capsule tombe ainsi dans la bonne position.
  Recommandation: ne pas utiliser les capsules d'un autre fournisseur car cela pourrait endommager la machine
3. Rabattre complètement le **levier**, l'aluminium de la capsule est alors perforé et la capsule est prête pour produire le café/thé

suite...

La machine est dotée d'une touche écoulement:
– **café/thé:** café, thé ou eau chaude

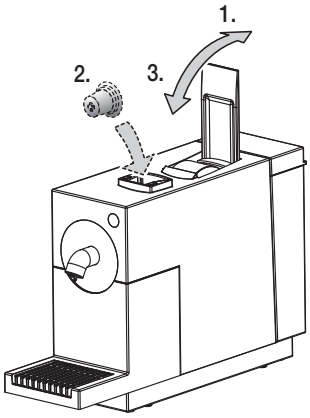
– Si la touche d'écoulement café/thé s'allume en blanc croissant/décroissant, la machine est en mode économie d'énergie. Allumer la machine en appuyant à nouveau sur la touche d'écoulement café/thé (la touche s'allume)
– **Préparer le café ou le thé** en appuyant sur la touche . Si la machine était en mode économie d'énergie, la touche clignote d'abord en blanc indiquant le processus de chauffe. Une fois la machine chaude la touche reste blanche, la pompe projette la quantité d'eau chaude nécessaire dans la capsule et le café/thé s'écoule dans la tasse
– En appuyant à nouveau sur la touche d'écoulement , on interrompt l'écoulement du café/thé (la touche s'allume et reste blanche)

– ***Attention:*** le café ou le thé qui sort est très chaud! Risque de brûlure!

Conseils pour la préparation du café:
– **Ristretto:** 30 ml (= «petite» tasse)
– **Espresso:** 50 ml (= «moyenne» tasse)
– **Lungo/thé:** 110 ml (= «grande» tasse)

Conseil:
– pour préparer un ristretto ou un expresso, utilisez une tasse épaisse et préchauffée pour éviter que le café ne se refroidisse trop vite. On peut préchauffer les tasses: laisser l'eau chaude s'écouler ***sans*** capsule dans la tasse

Recommandation:
– Si l'on désire préparer un thé après un café ou vice-versa, il faut tout d'abord rincer les circuits (voir page 31), pour ne pas risquer d'en altérer le goût
– Une fois le levier relevé, de l'eau peut encore s'écouler dans le bac à eau résiduelle, cela est normal, il ne s'agit pas d'un défaut ni d'un problème
– Après la préparation consécutive de sept tasses environ, la machine se met en pause refroidissement (pas d'écoulement possible et la touche clignote)



6. Une fois le café/le thé préparé

Une fois le café/thé préparé, la capsule usagée est éliminée de son logement comme suit:

1. Relever complètement le **levier** vers l'arrière (la capsule tombe dans le réceptacle à capsules).
2. Si vous désirez un nouveau café/thé, placez une nouvelle capsule et appuyer sur la touche écoulement café/thé (voir page 31).

Recommandations:

- Si la capsule reste dans le logement à capsule, elle risque de rester collée. Dans ce cas relever puis rabaisser le levier. Si malgré cela elle est encore collée, appuyer dessus avec le doigt (attention l'intérieur est chaud et les pointes sont coupantes!). Après avoir relevé le levier, il se peut que de l'eau s'écoule encore (= c'est normal)
- Le réceptacle peut contenir une dizaine de capsules usagées, le vider régulièrement ainsi que le bac à eau résiduelle (sinon l'eau du bac peut déborder)

7. Mode économie d'énergie

(blanc croissant/décroissant)

Si la machine n'est pas utilisée, elle se met en mode économie d'énergie après une minute. En mode économie d'énergie, la consommation de la machine n'est que de 0.3 watts.

- La touche d'écoulement café/thé qui s'illumine de façon croissante/décroissante et devient blanche, indique que la machine est en mode économie d'énergie
- **En appuyant sur la touche d'écoulement**, la machine se remet en mode de fonctionnement. Dès que la touche d'écoulement reste allumée, on peut préparer un thé ou un café (voir page 31)

8. Fonction «Soft Off» (= la machine s'éteint automatiquement)

- Après environ 15 minutes de mode veille, la machine s'éteint (la touche d'écoulement café/thé s'éteint).
  On peut aussi éteindre directement la machine en appuyant sur la touche d'écoulement café/thé pendant trois secondes
- Dès que l'on appuie à nouveau sur la touche d'écoulement café/thé la machine s'allume et se met en mode veille

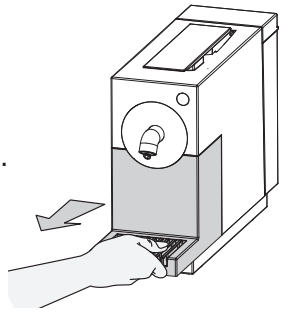
- Si la machine reste longtemps sans servir (ex. vacances), la débrancher. Vider le réservoir d'eau et évacuer la vapeur (voir page 37)

9. Vider le réceptacle à capsules et le bac égouttoir

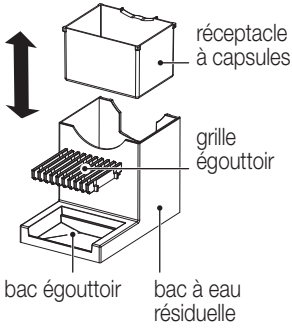
Le réceptacle à capsules contient environ 10 capsules et le bac à eau résiduelle environ 500 ml. Pour des raisons d'hygiène, nous conseillons de les vider quotidiennement.

1. Saisir le bac égouttoir et le tirer avec précaution.

1.

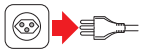


2.



2. Retirer la grille égouttoir.
   Retirer le réceptacle à capsules du bac à eau résiduelle.
   Eliminer les capsules usagées dans les ordures ménagères.

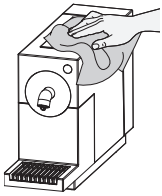
– Après l'avoir vidé et nettoyé, procéder à l'inverse pour le remettre en place jusqu'à ce qu'il s'encastre



Machine à café à capsules

– Débrancher la machine avant chaque nettoyage

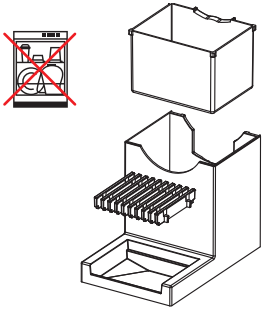
– Ne jamais plonger la machine à café dans l'eau ni la nettoyer sous l'eau courante



– **Ne nettoyer la machine (écoulement inclus) qu'avec un chiffon humide** et la laisser sécher

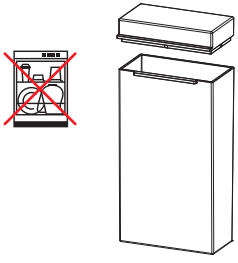
– Ne pas utiliser d'accessoires ou de produits de nettoyage corrosifs ou abrasifs (ex. chiffon sec ou papier de cuisine)

Grille, bac égouttoir et réceptacle à capsules



– Laver la grille, bac égouttoir et réceptacle à capsules à l'eau chaude additionnée de produit vaisselle
– ***Ne pas les mettre dans le lave-vaisselle!***

Réservoir



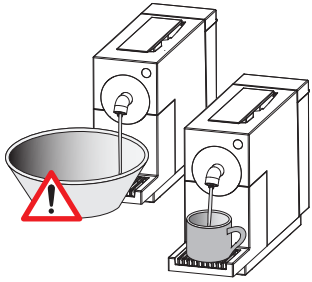
– Laver le réservoir et le couvercle à l'eau chaude additionnée de produit vaisselle
– ***Ne pas les mettre dans le lave-vaisselle!***

Notre eau potable, dans certains cas et selon la région, peut être très calcaire. Les particules de calcaire, présentes dans l'eau, se déposent dans la machine et peuvent obstruer les circuits et provoquer divers dégâts. Pour éviter de tels problèmes, ***vous devez détartrer la machine après la préparation maximale de 300 cafés/thés ou lorsque l'eau s'écoule mal ou après 1–2 mois d'utilisation.*** Dans les régions à eau très fortement calcaire, un détartrage plus fréquent s'impose.

Pour éviter des dommages dus à une mauvaise élimination du calcaire, il est absolument nécessaire de suivre les opérations reportées ci-dessous.

Important:

- ***n'utilisez absolument jamais de vinaigre*** pour le détartrage de la machine, car cela l'endommagerait et le café/thé aurait goût de vinaigre!
- les dommages provoqués par le tartre ou par un détartrage non conforme ***ne sont pas pris en compte par la garantie***
- attention à ***l'eau chaude*** qui sort
- respecter les ***consignes de sécurité*** du fabricant du détartrant



1. ***Recommandation:*** utilisez un détartrant du commerce (détartrant liquide) et mélangez-le à l'eau selon les indications du fabricant. Versez le mélange dans le réservoir d'eau (env. 0.65 l).
2. Vérifiez qu'il **n'y a pas de capsule** dans la machine.
3. Placer un **grand récipient ou une tasse de moyenne grandeur sous le dispositif d'écoulement** pour recueillir le liquide de détartrage et les résidus de calcaire.
4. Brancher la machine (la machine est en mode économie d'énergie et la touche d'écoulement café/thé s'allume de façon croissante et décroissante).
5. Allumer la machine en appuyant sur la touche d'écoulement café/thé . Lancer le détartrage en appuyant à nouveau sur la touche d'écoulement café/thé . Remplir la tasse ou si le récipient est grand, arrêter l'écoulement après 10 à 15 secondes environ en appuyant sur la touche d'écoulement café/thé . **Attention!** le liquide détartrage est chaud!
6. Vider la tasse contenant le liquide de détartrage (inutile si le récipient est grand). Laisser le liquide agir à l'intérieur de la machine pendant 3 minutes environ (**conseil**: utiliser un minuteur).
7. Répéter le processus 5 à 6 fois jusqu'à ce que le réservoir soit vide
8. Bien rincer le réservoir, le remplir avec de l'eau froide et le remettre en place.
9. Placer un grand récipient vide sous l'embout d'écoulement.
10. Lancer le rinçage du circuit d'eau, afin de bien éliminer les résidus de calcaire et de détartrant, en appuyant sur la touche d'écoulement café/thé . Une fois la tasse pleine (si vous avez mis un grand récipient, après 10 à 15 secondes environ) arrêter l'écoulement en appuyant à nouveau sur la touche. Répéter le processus jusqu'à ce que le réservoir soit vide. Le rinçage est maintenant terminé.

11. Remplir à nouveau le réservoir, le remettre en place et appuyer sur la touche d'écoulement café/thé. Après le détartrage, laisser s'écouler une tasse d'eau chaude sans mettre de capsule.

Recommandations:

– Pour le détartrant spécial avec indicateur coloré respecter les indications du fabricant
– On ne peut pas interrompre le programme de détartrage

Evacuer la vapeur / Rangement / Transport

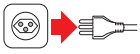
Evacuer la vapeur

(clignote blanche lentement)

– Si la machine reste longtemps inutilisée ou en cas de dépôt ou de transport à une température inférieure à 5°C, nous conseillons d'évacuer la vapeur de la machine. Ainsi l'eau contenue dans le dispositif est éliminée. On évite ainsi les dommages dus au gel de l'eau
  – Débrancher la machine
  – Vider le réservoir et le remettre
  – Placer une tasse vide sous l'embout d'écoulement café/thé/eau chaude
  – Appuyer sur la **touche d'écoulement café/thé** et la maintenir enfoncée. Brancher la machine
  – Le programme d'évacuation vapeur commence, relâcher la touche **d'écoulement café/thé** (la touche d'écoulement café/thé clignote). Après quelques secondes on entend la pompe. Dès que celle-ci s'éteint, la touche s'éteint

Important:

– écoulement de vapeur chaude: risque de brûlure!



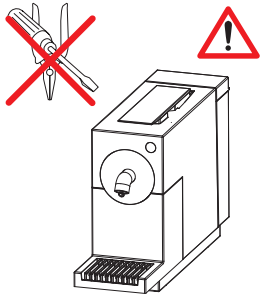
– Débrancher la machine. Laisser la machine refroidir avant de la ranger
– Rangez la machine à café dans un endroit sec propre et hors de portée des enfants (conseil: utiliser l'emballage d'origine)

– Si on remet la machine en marche, il faut tout d'abord rincer la machine/les circuits (voir page 31)

Touche multifonctions, signification des différents allumages

– La touche s'illumine différemment selon le mode de fonctionnement:

Signal	Cause éventuelle	Solution	Page
Touche d'écoulement café/thé s'allume *de façon croissante/décroissante*	– C'est normal, la machine est en mode économie d'énergie		27, 32 33
La touche d'écoulement café/thé s'allume et *reste blanche*	– La machine est prête à préparer le café/thé	– Appuyer sur la touche écoulement café/thé	27, 32
Touche d'écoulement café/thé clignote lentement	– Programme d'évacuation vapeur en cours	– Attendre que la touche s'éteigne, puis débrancher la machine	27, 37
Touche d'écoulement café/thé clignote rapidement	– Problème électronique ou de température	– Débrancher la machine et la rebrancher 30 minutes plus tard. Si le problème persiste contacter le service après-vente	
La touche écoulement café/thé ne s'allume pas	– La machine n'est pas branchée	– Brancher la machine	28
	– Fonction «Soft Off» activée (= la machine s'éteint automatiquement)	– Appuyer sur la touche écoulement café/thé	33



Problèmes

La machine ne doit être réparée que par le service après-vente. Des réparations effectuées par des non professionnels et l'emploi de pièces de rechange non originales peuvent présenter un danger pour l'utilisateur.

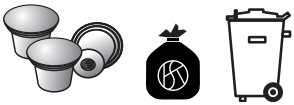
En cas de réparation non conforme et de dommages éventuels, toute responsabilité est déclinée et la garantie s'arrête.

Si vous ne réussissez pas à résoudre un problème de fonctionnement à l'aide du tableau suivant, adressez-vous au point de vente le plus proche.

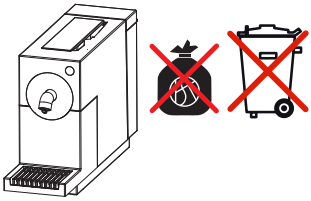
Important: si la machine ne fonctionne pas ou fonctionne mal, si elle présente un dommage ou si elle est tombée, il faut immédiatement la débrancher.

Problème	Cause éventuelle	Solution	Page
Café/thé ne sort plus	– Réservoir vide	– Remplir le réservoir	27, 29
	– La capsule n'est pas (complètement) percée	– Prendre une nouvelle capsule / si le phénomène se répète, s'adresser au service après-vente	
	– La machine est entartrée	– Détartrer la machine	36
	– Pompe défectueuse	– S'adresser au service après-vente	
Pas d'écoulement café/thé	– Réservoir vide ou mal mis	– Remplir le réservoir et bien le remettre en place	27, 29
	– Touche d'écoulement café/thé clignote rapidement	– Problème électronique ou de température; débrancher la machine et la rebrancher 30 minutes plus tard. Si le problème persiste contacter le service après-vente	38
	– Pompe défectueuse	– S'adresser au service après-vente	
L'écoulement du café/thé s'arrête après 90 secondes alors que le réservoir est plein et qu'aucune touche n'a été pressée	– La machine est entartrée	– Détartrer la machine	36
	– La protection de la pompe s'est déclenchée	– Débrancher la machine et la rebrancher 30 minutes plus tard. Si le problème persiste contacter le service après-vente	
La pompe est bruyante	– Le réservoir est vide	– Remplir le réservoir	29
	– Réservoir vide ou mal mis	– Remplir le réservoir et bien le remettre en place	27, 29
L'eau goutte de l'embout d'écoulement *constamment*	– La machine est entartrée	– Détartrer la machine	36
Quelques gouttes sortent de l'embout d'écoulement	– Une capsule usagée est restée insérée	– La sortie de quelques gouttes d'eau est un fait normal, cela ne représente pas un problème – Expulser la capsule	
Le café/thé est âcre	– La machine n'a pas été bien rincée après le détartrage	– Rincer à nouveau la machine	31
	– La date limite d'utilisation du café est dépassée	– Prendre une nouvelle capsule	
Le réservoir est entièrement vide et l'eau n'est pas aspirée	– Il y a une capsule dans le dispositif d'ébullition	– Éjecter la capsule, rincer	31
	– Il n'y a pas de capsule dans le dispositif d'ébullition	– Après 30 minutes, effectuer un nouvel essai sans capsule, si la machine aspire l'eau, la détartrer	27, 36
		– Après 30 minutes, effectuer un nouvel essai sans capsule, si la machine n'aspire pas l'eau, contacter le service après-vente	

Elimination



– Les capsules de café ou de thé **DELIZIO** se jettent dans les ordures ménagères



– Déposer gratuitement tout appareil hors d'usage auprès d'un point de vente pour permettre son élimination adéquate
– Eliminer immédiatement tout appareil présentant un défaut dangereux et s'assurer qu'il ne puisse plus être utilisé
– Ne pas le jeter dans les ordures ménagères (protection de l'environnement!)

Données techniques

Tension de réseau		220-240 V / 50 Hz
Puissance nominale		1455 W
Mode économie d'énergie		0.3 W
Dimensions appareil de base		env. 105 x 365 x 245 mm (l x P x H)
Poids	(sans eau)	env. 3.2 kg
Contenance réservoir		max. 0.65 L
Matériaux	corps / réservoir	plastique
Antiparasité		selon norme UE
Homologation / Conformité		CE / S+ / GS / RoHS / WEEE

Sous réserve de modifications de fabrication et de réalisation dans l'intérêt du progrès technique.

DELIZIO
NONSOLOCAFFE

Sommario

Istruzioni brevi Pagina **42**

Avvertenze di sicurezza **44**
A proposito delle presenti istruzioni d'uso 45
Disimballaggio 45

Elenco delle parti e degli elementi di comando **46**

Messa in funzione **48**
– Prima della messa in funzione iniziale 48
– Impiego 48
– Collocazione / allacciamento 48
– Riempire il serbatoio dell'acqua 49
– Messa in funzione 50
– Risciacquo macchina / circuiti interni 51
– Preparazione caffè/tè 51
– Dopo la preparazione di caffè/tè 53
– Modalità risparmio energia / Modalità «Soft Off» 53
– Svuotare il contenitore recupero capsule e la vaschetta raccogligocce 54

Pulizia Pagina **54**

Decalcificazione / Manutenzione **56**

Eliminare il vapore / custodia / trasporto **57**

Guasti e possibili soluzioni **58**

Smaltimento **60**

Dati tecnici **60**

Indice **41**

Indice

Accendere la macchina Pagina 50
Acqua 50
Al primo utilizzo 48
A proposito delle istruzioni d'uso 45
Avvertenze di sicurezza 44

Capsule 51
Collocazione 48
Custodia 57

Dati tecnici 60
Decalcificazione 56
Disimballaggio 45
Dopo la preparazione di caffè/tè 53
Elenco delle parti e degli elementi di comando 46
Eliminare il vapore 57

Impiego 48
Inserire le capsule 51
Istruzioni brevi 42

Manutenzione Pagina 56
Messa in funzione della macchina 50
Modalità risparmio energia 53
Modalità «Soft Off» (= spegnimento automatico) 53

Parti della macchina 46
Preparazione di caffè/tè 51
Problemi e risoluzioni 58
Pulizia 54

Riempire il serbatoio 49
Riscaldare la macchina 50
Risoluzione dei problemi 58
Risciacquare la macchina 51

Smaltimento 60
Smaltimento delle capsule 60
Spegnere la macchina 53
Svuotare il portacapsule 54

Benvenuti da DELIZIO

Caro cliente, abbiamo il piacere di darle il benvenuto! Con l'acquisto della macchina da caffé a capsule DELIZIO lei ha optato per un prodotto di qualità fabbricato con la massima cura, che se usato correttamente le garantirà ottime prestazioni e le procurerà per molti anni grande soddisfazione. Si immerga nel mondo esclusivo di DELIZIO.

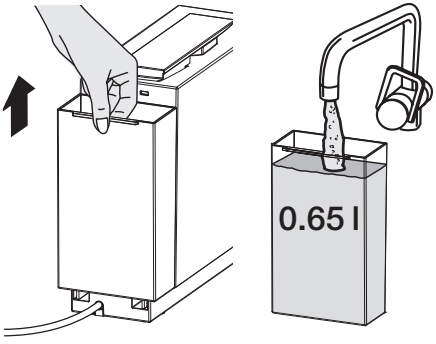
Le seguenti istruzioni brevi riportano soltanto le operazioni fondamentali. Per motivi di sicurezza vi consigliamo di leggere le istruzioni d'uso dettagliate, in cui vengono descritte tutte le funzioni importanti. Vi preghiamo, inoltre, di prestare attenzione alle avvertenze di sicurezza alle pagine 44 e 48, per evitare rischi di scosse elettriche letali e incendi.

1. Collocazione (dettagli ➜ pagina: 48)

– Collocare la macchina su una superficie di appoggio asciutta, stabile e resistente al calore e ai liquidi

2. Riempire il serbatoio (dettagli ➜ p. 49)

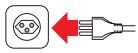
– Togliere il coperchio ed estrarre il serbatoio dall'apparecchio
– Risciacquare il serbatoio e riempire con acqua fredda. Reinserire il serbatoio esercitanto una forte pressione



3. Collegamento elettrico / Accensione dell'apparecchio

(dettagli ➜ pagine: 48 e 50)

– Per accendere l'apparecchio inserire la spina nella presa di corrente



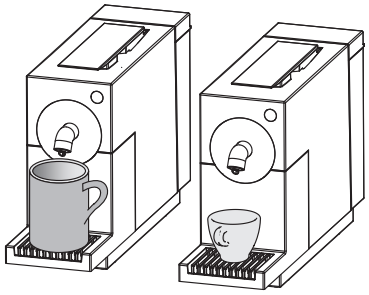
– Il pulsante erogazione caffè/tè s'illumina di una luce crescente e decrescente: modalità risparmio energia attiva. Premendo il pulsante, la macchina è pronta per l'uso

4. Risciacquo circuiti interni (dettagli ➜ p. 51)

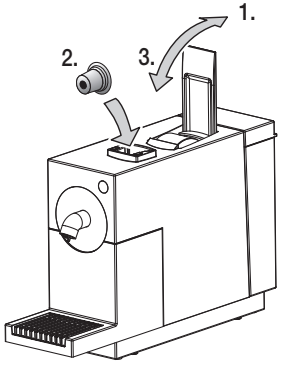
– Posizionare una tazza grande sotto l'erogatore del caffè/tè/acqua calda
– Premere 2x il pulsante erogazione caffè/tè (**senza** inserire la capsula!)
– Svuotare la tazza

5. Preparazione di caffè/tè (dett. ➜ p. 51)

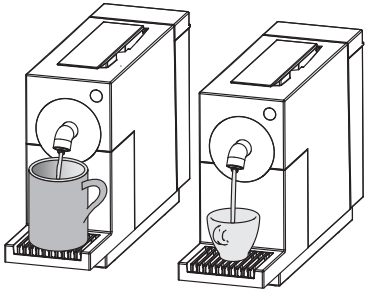
– Posizionare una tazza sotto l'erogatore



– Sollevare la leva di comando fino all'arresto (1.)
– Inserire in modo diritto la capsula nel portacapsule (2.)
– Richiudere completamente la leva (3.)

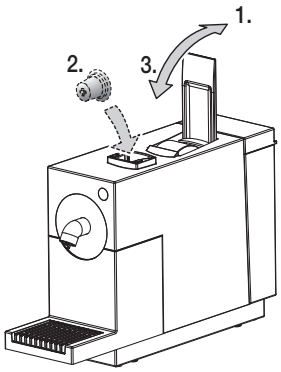


– Avviare l'erogazione di caffè/tè premendo il pulsante di erogazione caffè/tè
– Premendo nuovamente il pulsante arrestare l'erogazione del caffè/tè (il pulsante si illumina nuovamente di bianco)



6. Dopo la preparazione (dettagli ➜ p. 53)

– Sollevare la leva di comando fino alla battuta d'arresto (1.): la capsula cade nel contenitore di recupero
– Se si desidera un altro caffè: inserire una nuova capsula (2.), altrimenti lasciare il portacapsula vuoto
– Richiudere completamente la leva (3.)



7. Modalità risparmio energia (dett. ➜ p. 53)

– Il pulsante di erogazione caffè/tè ***s'illumina in modo crescente e decrescente***: modalità risparmio energia attiva. Accendere la macchina: premere il pulsante
– Il pulsante erogazione caffè/tè si accende: la macchina è pronta per la distribuzione di caffè/tè
– Se non viene premuto il pulsante entro 60 secondi: modalità risparmio energia di nuovo attiva
– Se il pulsante non viene premuto per 15 minuti: la modalità «Soft Off» si attiva. Accendere la macchina: premere il pulsante

Prima di allacciare la macchina alla presa di corrente, leggere attentamente le presenti avvertenze di sicurezza, poiché contengono importanti informazioni inerenti la sicurezza e il modo d'uso.

- Leggere attentamente le istruzioni d'uso
- **Utilizzare esclusivamente capsule DELIZIO, altrimenti la macchina da caffè potrebbe danneggiarsi**
- Non immergere mai la macchina in acqua o in altri liquidi: rischio di scossa elettrica
- L'apparecchio può essere allacciato soltanto a una presa di corrente con presa a terra (220-240 V) con una protezione minima di 10 A
- **Soltanto estraendo la spina dalla presa è garantita la disinserzione della corrente**
- Staccare assolutamente la spina dalla presa di corrente:
  - prima di ogni spostamento
  - prima della pulizia o manutenzione
  - in caso di mancato uso prolungato
- Non lasciar pendere il cavo su angoli e spigoli né incastrarlo: pericolo di scossa elettrica
- Per evitare rischi, far sostituire i cavi danneggiati soltanto presso il servizio assistenza post-vendita
- Non toccare mai la spina/il cavo e la macchina con mani umide o bagnate. Disinserire la corrente tenendo la spina e mai tirando il cavo
- In caso di utilizzo di una prolunga, accertarsi che sia idonea alla macchina (3 poli con messa a terra e sezione del filo 1.0 mm^2). Controllare che non si possa inciampare nel cavo
- È consigliabile utilizzare prese di sicurezza con interruttore differenziale (interruttore «FI»). In caso di dubbio interpellare lo specialista
- Non spostare mai la macchina mentre è in funzione: pericolo di ustioni!
- Non utilizzare mai la macchina senz'acqua
- Durante il funzionamento, diverse parti del corpo della macchina, quali il gruppo erogatore, scottano: non toccare!
- L'acqua che fuoriesce è bollente: pericolo di ustioni
- Non azionare l'apparecchio finché la leva è sollevata: pericolo di ustioni!
- Non mettere le dita/mani sotto la leva di comando: pericolo di schiacciamento
- Non azionare la leva di comando finché la macchina è sotto pressione e finché la distribuzione del caffè/tè non sia terminata: pericolo di ustioni!
- Non utilizzare la macchina in caso di:
  - disturbi all'apparecchio
  - cavo danneggiato
  - caduta dell'apparecchio o di altri danneggiamenti

  In questi casi far controllare e riparare immediatamente la macchina presso il servizio assistenza post-vendita
- Per scegliere il luogo di collocazione attenersi ai seguenti punti:
  - collocare la macchina su una superficie asciutta, stabile, piana e resistente al calore e ai liquidi
  - mantenere una distanza minima di 60 cm dal lavandino e dal rubinetto
  - badare che i bambini non abbiano modo di giocare con l'apparecchio
  - utilizzare la macchina solo in locali asciutti
- ***Non*** appoggiare l'apparecchio
  - direttamente su un piano di marmo, legno non trattato o legno trattato con olio (pericolo di macchie di caffè difficilmente eliminabili; nessuna responsabilità in caso di danni)
  - direttamente sotto una presa di corrente
  - su attrezzature o mobili da cucina deformabili o infiammabili
- Non collocare la macchina e il cavo su superfici calde o nelle vicinanze di fiamme libere. Tenere una distanza minima di 50 cm
- Non coprire la macchina
- La macchina è destinata esclusivamente ad uso privato
- Prima di effettuare la pulizia e la manutenzione lasciare raffreddare completamente la macchina e estrarre la spina dalla presa di corrente
- Non depositare la macchina in luoghi dalla temperatura inferiore a 5 °C (ad. es. roulotte), perché l'acqua gelando potrebbe danneggiarla
- L'uso di pezzi di ricambio non raccomandati dal produttore possono causare danni alla macchina o all'arredamento
- Le persone, inclusi i bambini, che per le loro capacità psichiche, sensoriali o mentali, oppure per la loro inesperienza o mancanza di conoscenza non sono in grado di utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, non sono autorizzate all'uso dell'apparecchio o possono farlo soltanto sotto sorveglianza

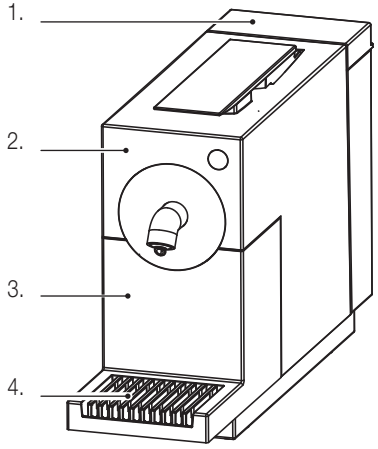
A proposito delle presenti istruzioni d'uso

Questo simbolo significa pericolo!

Queste istruzioni d'uso non possono tener conto di ogni possibile impiego. Per ulteriori informazioni oppure in caso di problemi non trattati o trattati in modo insufficiente nelle presenti istruzioni, rivolgersi al servizio vendita e assistenza post-vendita.

Conservare queste istruzioni con cura e consegnarle ad ogni eventuale altro utente.

Disimballaggio / Smaltimento sicuro del materiale d'imballaggio



– **Togliere la macchina da caffè a capsule DELIZIO Uno dall'imballaggio**

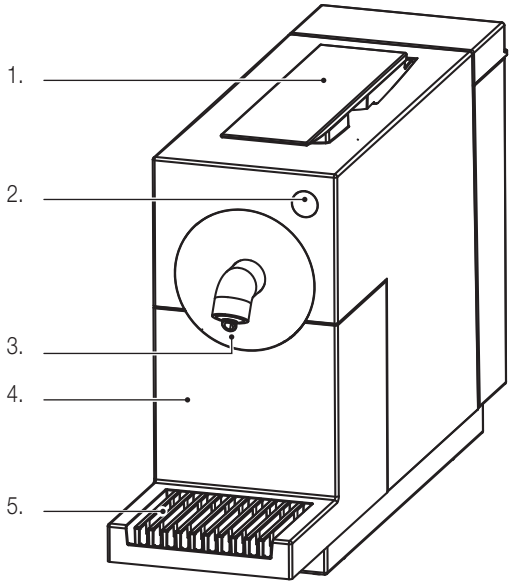
– **Controllare che i seguenti elementi siano disponibili:**
  1. Serbatoio dell'acqua con coperchio
  2. Macchina da caffè a capsule **DELIZIO Uno**
  3. Contenitore recupero capsule e vasca recupero liquidi con vaschetta raccogligocce (in 2 pezzi)
  4. Griglia raccoglicocce

Nota:
l'imballaggio non contiene capsule per caffè/tè **DELIZIO**.

– **Controllare che la tensione d'alimentazione** (220-240 V) corrisponda a quella della macchina (vedi targhetta)
– **Distruggere tutti i sacchetti di plastica,** potrebbero costituire un gioco pericoloso per i bambini!

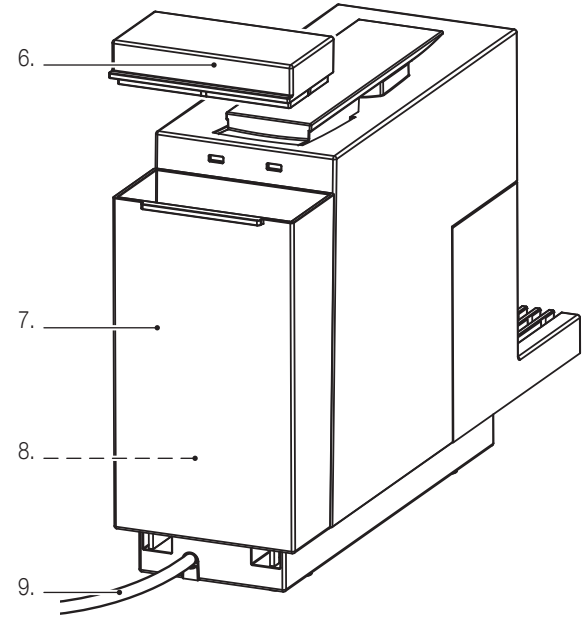
Suggerimento:
– Conservare l'imballaggio per futuri trasporti (ad es. traslochi, riparazioni, ecc.) oppure smaltirlo in modo rispettoso dell'ambiente

Nota:
Acqua residua nel serbatoio
– Per garantire un funzionamento ottimale questa macchina a capsule, prima di lasciare la fabbrica, è stata testata con acqua



Macchina (fronte):

1. **Leva di comando** per caricare le capsule
2. **Pulsante di comando** (vedi pagina accanto)
3. **Erogatore** (per caffè, tè e acqua calda)
4. **Contenitore recupero capsule e vaschetta raccoglicogge 2 pezzi** (estraibile)
5. **Griglia raccogligocce** (con vaschetta raccogligocce, estraibile)

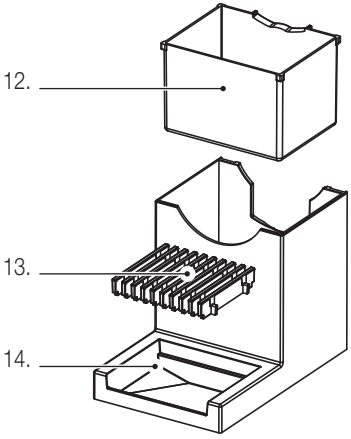


Macchina (retro):

6. **Coperchio del serbatoio** (estraibile per il rabbocco dell'acqua)
7. **Serbatoio dell'acqua** (estrarre verso l'alto)
8. **Valvola serbatoio dell'acqua** (nel serbatoio)
9. **Cavo di alimentazione con spina**

Pulsante di comando con spia di controllo:

10. **Erogazione caffè o tè** (vedi pagina 52):
    Il pulsante lampeggia di bianco = in fase di riscaldamento
    Il pulsante s'illumina di bianco = pronto per l'erogazione
    Caffè/tè: premere il pulsante per avviare l'erogazione di caffè, tè o acqua calda e premere di nuovo per arrestare l'erogazione
11. **Indicatore multifunzione:** il pulsante si accende in maniera differente secondo la modalità:
    - **bianco (crescente e decrescente): modalità risparmio energia** (vedi pagina 53)
    - **bianco,** in modo continuo:
      - **macchina pronta per l'erogazione** (vedi pagine 52, 53)
      - **erogazione caffè/tè** (vedi pagine 52, 53)
    - **bianco,** lampeggia velocemente: **errore regolazione elettronica/temperatura** (vedi pagina 58)
    - **bianco,** lampeggia lentamente: è in corso **il programma eliminazione vapore** (vedi pagina 57)
    - **Illuminazione spenta: modalità «Soft Off»** (= spegnimento automatico; vedi pagina 53)



Contenitore recupero capsule/vaschetta raccogligocce:

12. **Contenitore recupero capsule** (estraibile; viene inserito nella vasca recupero liquidi)
13. **Griglia raccogligocce** (estraibile)
14. **Vasca recupero liquidi** con vaschetta raccogligocce

Prima della messa in funzione iniziale

Attenzione! Un approccio inadeguato alla corrente elettrica può essere letale. Leggere dunque attentamente le avvertenze di sicurezza a pagina 44 e osservare le seguenti misure di sicurezza:

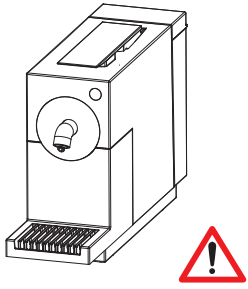
- **Attenzione all'acqua bollente: pericolo di ustioni**
- **Non mettere mai in funzione la macchina con il serbatoio vuoto**
- **La pulizia della macchina va effettuata unicamente dopo aver estratto la spina dalla presa di corrente**
- **Utilizzare la macchina soltanto in locali asciutti**

Sciacquare a fondo il serbatoio con acqua calda prima dell'uso iniziale. La macchina da caffè a capsule deve essere pulita unicamente con un panno umido (v. anche «Pulizia», pagina 54).

Nota:

– Prima dell'uso iniziale è necessario pulire anche i circuiti interni (dettagli vedi «Risciacquo macchina / circuiti interni» a pagina 51)

Impiego



Con la macchina da caffè a capsule **DELIZIO Uno** è estremamente semplice preparare ottimi espressi, caffè lunghi e tè. La preparazione avviene con le pratiche **capsule DELIZIO** ecologiche e pulite. Le capsule possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici.

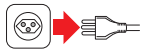
Sul sito www.delizio.ch sono disponibili informazioni aggiornate sul **sistema a capsule DELIZIO**.

Note:

– ***Non utilizzare capsule di altri produttori, poiché potrebbero danneggiare la macchina***

– ***La macchina da caffè a capsule è destinata soltanto ad uso privato***

1. Collocazione / allacciamento

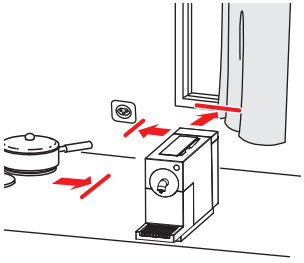


Nella scelta del luogo d'installazione devono essere osservati i seguenti punti:

– Estrarre la spina dalla presa di corrente

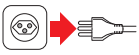
– Collocare la macchina da caffè su una superficie di appoggio asciutta, stabile e piana. La superficie di appoggio deve essere resistente al calore e ai liquidi. Non appoggiare l'apparecchio direttamente su un piano di marmo, legno non trattato o legno trattato con olio (pericolo di macchie di caffè difficilmente eliminabili). Non collocare la macchina direttamente sotto una presa di corrente. Utilizzare soltanto in locali asciutti

– Non collocare la macchina su superfici calde o nelle vicinanze di fiamme libere. Mantenere una distanza minima di 50 cm



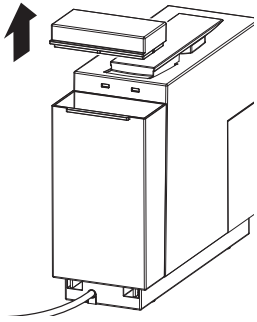
– Mantenere una distanza minima di 60 cm dal lavandino / rubinetto. Proteggere il cavo di alimentazione e la spina dall'umidità e dall'acqua (rischio di scosse elettriche)
– In caso di utilizzo della prolunga, accertarne l'idoneità (3 poli con messa a terra e sezione del cavo 1.0 mm²) e controllare che non vi si possa inciampare
– Inserire la griglia nella vaschetta raccogligocce

Note:
– Non lasciare pendere il cavo su angoli e spigoli né incastrarlo (pericolo di scossa elettrica). Non appoggiarlo su superfici calde
– In caso di spostamento, di pulizia, di manutenzione o di mancato uso prolungato dell'apparecchio estrarre sempre la spina dalla presa di corrente (es. durante le vacanze)
– Soltanto estraendo la spina dalla presa è garantita la disinserzione dalla rete elettrica

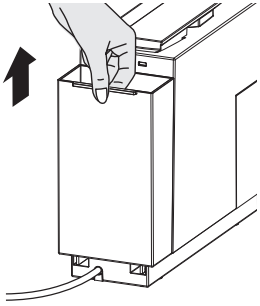


2. Riempire il serbatoio dell'acqua

È possibile riempire il serbatoio in due modi: direttamente alla macchina, tramite ad es. una brocca, oppure estraendo il serbatoio.



Riempimento *senza* estrazione del serbatoio
– Togliere il coperchio del serbatoio
– Riempire il serbatoio con acqua fredda (max. **0.65 l)**
– Rimettere il coperchio



Riempimento *con* estrazione del serbatoio
– Togliere il coperchio del serbatoio
– Sollevare leggermente il serbatoio afferrandolo per l'apposito appiglio (all'esterno del serbatoio) ed estrarre dalla macchina
– Riempire il serbatoio con acqua fredda (max. **0.65 l**)
– Reinserire il serbatoio dall'alto e premere forte
– Rimettere il coperchio

segue...

Note:

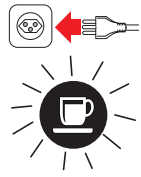
– Dopo aver riempito il serbatoio dell'acqua, premere il pulsante erogazione caffè / tè prima di erogare nuovamente il caffè/tè (il pulsante si accende). Non appena l'acqua fuoriesce nuovamente, premere di nuovo il pulsante (la pompa si arresta)
– Quando il serbatoio dell'acqua è vuoto, la pompa emette un suono durante l'erogazione del caffè/tè. Non si tratta di un problema. Dopo alcuni secondi la pompa si arresta automaticamente. Premendo il pulsante erogazione caffè/tè, si può arrestare la pompa in qualsiasi momento
– Se non si preme il pulsante erogazione caffè/tè, per questioni di sicurezza, dopo un po' di tempo, la pompa si arresta automaticamente
– Se la pompa non aspira l'acqua, espellere la capsula e risciacquare (= premere il pulsante)
– Non inserire nuove capsule prima dell'aspirazione

Indicazioni relative all'acqua:

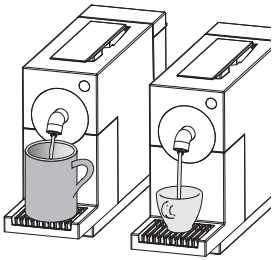
– Si raccomanda di cambiare l'acqua quotidianamente
– Non utilizzare acqua distillata
– Utilizzare ***SOLTANTO*** acqua fredda del rubinetto
– ***Raccomandazione:*** può essere utilizzata l'acqua precedentemente decalcificata con un filtro dell'acqua d'uso commerciale. L'acqua viene così addolcita.
***Importante*:** le cartucce filtro devono essere sostituite regolarmente (vedi istruzioni relative al filtro dell'acqua) altrimenti la macchina potrebbe danneggiarsi (si estingue il diritto alla garanzia)

3. Messa in funzione

– Prima di inserire la spina nella presa di corrente accertarsi che
  – la leva di comando sia chiusa
  – il serbatoio dell'acqua sia pieno
  – il serbatoio sia fissato bene per evitare perdite d'acqua
  – la vaschetta con il contenitore recupero capsule sia inserita completamente (la macchina non deve mai essere utilizzata senza il contenitore recupero capsule, altrimenti esce acqua bollente)



– **Inserendo la spina nella presa di corrente** con presa a terra, la macchina è pronta per l'uso; la macchina entra automaticamente in modalità risparmio energia (il pulsante di erogazione caffè/tè s'illumina di una luce crescente e decrescente)

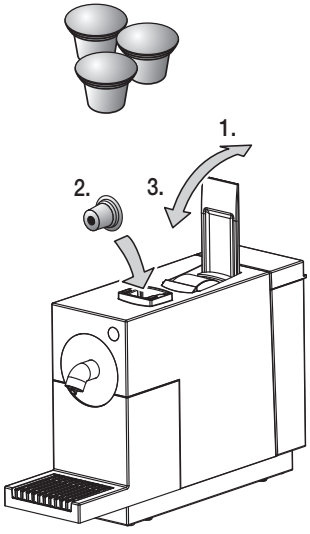


4. Risciacquo macchina / circuiti interni

Al primo utilizzo, oppure dopo un mancato uso prolungato (per es. vacanze) o ancora cambiando dalle capsule per il caffè a quelle per il tè e viceversa, la macchina deve essere risciacquata. Tramite questo breve processo i circuiti interni vengono risciacquati e puliti.

- Accendere la macchina inserendo la spina nella presa di corrente
- Mettere una tazza vuota sotto l'erogatore del caffè/tè/acqua calda.
  Nota: assicurarsi che ***non ci siano*** capsule nell'apposito vano e chiudere la leva di comando
- Premere il pulsante erogazione caffè/tè (il pulsante si accende). Premendo nuovamente il pulsante erogazione caffè/tè iniziare la funzione risciacquo (la pompa si attiva e invia l'acqua nei circuiti interni)
- Non appena la tazza è piena, premere nuovamente il pulsante erogazione caffè/tè (il procedimento può essere interrotto o ripetuto in qualsiasi momento premendo nuovamente il pulsante erogazione caffè/tè)
- ***Attenzione:*** l'acqua erogata è bollente. Pericolo di scottature!
- Se il pulsante erogazione caffè/tè è stato premuto più volte, svuotare la vasca recupero liquidi (vedi pagina 54)

5. Preparazione caffè/tè



Per preparare deliziosi caffè o tè utilizzare le **capsule DELIZIO.** Sono diversi i tipi di tè e di caffè da scegliere (anche decaffeinato). Una capsula per tazza.

Alla prima preparazione di un caffè/tè oppure dopo una pausa prolungata (per es. dopo le vacanze), i circuiti interni devono essere puliti e risciacquati (vedi capitolo precedente).

- **Prima della preparazione controllare che nel serbatoio ci sia acqua a sufficienza**
- **Posare la tazza sotto l'erogatore**

1. Sollevare la **leva di comando** fino alla battuta d'arresto
2. Far cadere la **capsula DELIZIO** nell'apposito vano in modo diritto, la capsula scivola così nella posizione corretta.
   Nota: non si possono utilizzare capsule di altri produttori, poiché potrebbero danneggiare la macchina
3. Richiudere **la leva** completamente per dirigere la capsula in posizione di erogazione (la pellicola della capsula viene «perforata»)

segue...

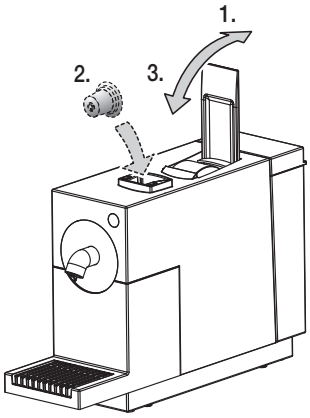
La macchina è dotata di un pulsante di erogazione:
– **caffè/tè:** erogazione di caffè, tè o acqua calda

– Se è illuminato il pulsante erogazione caffè/tè di una luce bianca crescente e decrescente, allora la macchina è in modalità risparmio energia. Accendere la macchina premendo nuovamente il pulsante erogazione caffè/tè (il pulsante si illumina)
– Iniziare **l'erogazione del caffè/tè** premendo il pulsante . Se la macchina si trovava in modalità risparmio energia, il pulsante lampeggia prima di una luce bianca per indicare la fase di riscaldamento. Dopo il riscaldamento, il pulsante si illumina di bianco in modo continuo, la pompa introduce acqua calda nella capsula e il caffè/tè arriva in tazza
– Premendo nuovamente il pulsante arrestare l'erogazione del caffè/tè (il pulsante si illumina nuovamente di bianco)
– ***Attenzione:*** il caffè/tè erogato è bollente. Pericolo di scottature!

Consigli per l'erogazione del caffè:
– **Ristretto:** 30 ml (= tazza «piccola»)
– **Espresso:** 50 ml (= tazza «media»)
– **Lungo/tè:** 110 ml (= tazza «grande»)

Suggerimento:
– La tazzina per il caffè ristretto e il caffè espresso, deve avere pareti spesse e deve essere preriscaldata, perchè il caffè non raffreddi troppo in fretta. Preriscaldare la tazza: erogare acqua ***senza*** inserire la capsula

Note:
– Prima di cambiare da caffè a tè (o viceversa), risciacquare prima i circuiti interni (per impedire che i sapori vengano alterati, vedi pagina 51)
– Dopo l'apertura della leva di comando, dell'acqua può cadere nella vasca recupero liquidi. Ciò è del tutto normale e non rappresenta un difetto
– Se vengono erogate ca. sette tazze consecutive di caffè, la macchina inserisce una pausa di raffreddamento (durante questa fase nessuna erogazione è possibile: il tasto lampeggia)



6. Dopo la preparazione di caffè/tè

Dopo la preparazione di caffè/tè la capsula usata viene eliminata come segue:

1. Sollevare la **leva di comando** fino alla battuta d'arresto (la capsula cade nell'apposito contenitore recupero capsule).
2. Se si desidera un altro caffè/tè inserire una nuova capsula e premere il pulsante di erogazione caffè/tè (vedi pagina 51).

Note:

- La capsula può rimanere incollata se resta a lungo nel portacapsule. In questo caso sollevare ed abbassare la leva di comando. Se la capsula non si stacca, spingerla accuratamente con le dita verso il basso (attenzione, interno del portacapsule bollente e sporgenze appuntite!). Dopo aver sollevato la leva di comando può fuoriuscire dell'acqua (non si tratta di un difetto)
- Il contenitore recupero capsule può contenere ca. 10 capsule usate. Svuotare regolarmente il contenitore recupero capsule e la vasca recupero liquidi (l'acqua che si trova nella vasca recupero liquidi può traboccare)

(luce bianca crescente/decrescente)

7. Modalità risparmio energia

In caso di mancato utilizzo della macchina, dopo un minuto viene attivata la modalità risparmio energia. In questa modalità la potenza assorbita della macchina si riduce ad un minimo di 0.3 Watt.

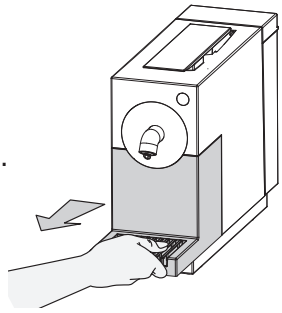
- La modalità risparmio energia viene indicata dall'illuminazione crescente e decrescente del pulsante erogazione caffè/tè
- **Premendo il pulsante di erogazione**, la macchina è nuovamente pronta all'uso. L'erogazione di caffè/tè potrà essere effettuata non appena l'illuminazione del pulsante sarà continua (vedi pagina 51)

8. Modalità «Soft Off» (= spegnimento automatico)

- Dopo ca. 15 minuti in modalità risparmio energia, la macchina si spegne completamente (il pulsante erogazione caffè/tè si spegne). Premendo il pulsante erogazione caffè/tè per tre secondi, la macchina può anche essere spenta direttamente
- Premendo il pulsante erogazione caffè/tè, la macchina si accende immediatamente e la modalità standby è attiva

- In caso di mancato uso prolungato (per es. durante le vacanze), estrarre la spina dalla presa di corrente. Svuotare il serbatoio dell'acqua ed eliminare tutto il vapore (vedi pagina 57)

1.

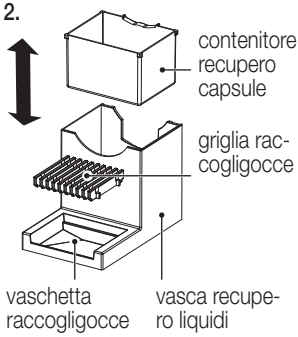


9. Svuotare il contenitore recupero capsule e la vaschetta raccogligocce

Il contenitore per le capsule può contenere ca. 10 capsule e la vasca recupero liquidi raccogligocce ca. 500 ml d'acqua residua. Per ragioni igieniche si raccomanda di svuotare contenitore e vaschetta quotidianamente.

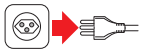
1. Tenere la vaschetta ed estrarla dalla macchina sollevandola leggermente.

2.



2. Rimuovere la griglia raccogligocce.
   Estrarre il contenitore recupero capsule dalla vasca recupero liquidi.
   Eliminare le capsule usate con i rifiuti domestici.

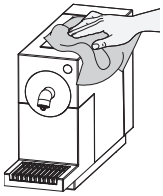
– Dopo lo svuotamento/la pulizia rimontare i pezzi in ordine inverso e reinserire nella macchina fino alla battuta d'arresto



Macchina da caffè a capsule

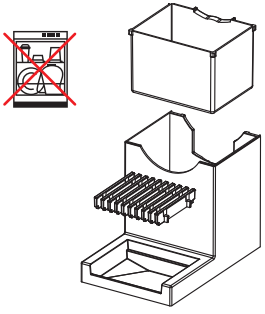
– Prima di pulire l'apparecchio staccare la spina dalla presa di corrente

– Non immergere mai la macchina da caffè nell'acqua e non pulirla mai sotto l'acqua corrente



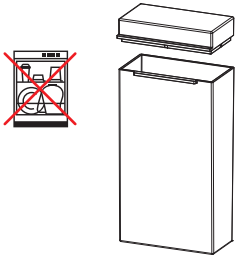
– **Pulire la macchina (incluso l'erogatore) con un panno umido** e lasciar asciugare

– Non utilizzare detersivi corrosivi né oggetti per la pulizia abrasivi (utilizzare ad es. panni asciutti o carta da cucina)



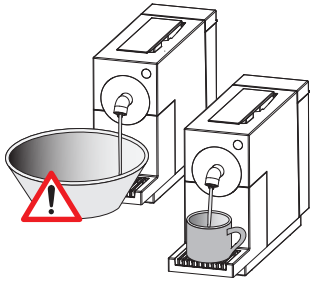
Griglia, vaschetta raccogligocce e contenitore recupero capsule

– Lavare la griglia, la vaschetta raccogligocce, la vasca recupero liquidi e il contenitore recupero capsule con acqua tiepida e un comune detersivo
– ***Non mettere in lavastoviglie!***



Serbatoio dell'acqua

– Lavare il serbatoio dell'acqua e il coperchio con acqua tiepida e un comune detersivo
– ***Non mettere in lavastoviglie!***



A seconda della regione la nostra acqua potabile può essere fortemente calcarea. Le particelle di calcare presenti nell'acqua si depositano nella macchina e possono ostruire i circuiti o causare altri danni. Per evitarlo, la macchina ***deve essere sottoposta a un processo di decalcificazione almeno dopo 300 preparazioni di caffè/tè o nel caso in cui l'erogazione di acqua sia fortemente ridotta o, comunque, dopo 1 o 2 mesi.*** Nelle regioni con acqua molto calcarea è necessario decalcificare più spesso.

Per evitare danni dovuti a una decalcificazione scorretta è indispensabile osservare le seguenti indicazioni.

Importante:

- ***Non decalcificare mai la macchina con l'aceto*** per evitare danni alla macchina e alterazioni del gusto del caffè/tè!
- È ***escluso dalla garanzia*** ogni tipo di danno provocato dal trattamento di decalcificazione eseguito in modo scorretto o non eseguito del tutto
- Prestare attenzione all'erogazione ***dell'acqua bollente***
- Osservare le ***avvertenze di sicurezza*** riportate sulla confezione del decalcificante

1. ***Raccomandazione***: acquistare un decalcificante d'uso commerciale (decalcificante liquido) e dopo averlo diluito secondo le istruzioni del produttore, versare la miscela nel serbatoio dell'acqua (ca 0.65 l).
2. Controllare che non ci **siano capsule** nel portacapsule.
3. Per raccogliere il liquido decalcificante e i residui di calcare che fuoriescono dalla macchina, collocare **una tazza di grandezza media** o un **recipiente capiente sotto l'erogatore.**
4. Inserire la spina nella presa di corrente (la macchina è in modalità risparmio energia e il pulsante erogazione caffè/tè) si illumina di una luce crescente/decrescente).
5. Accendere la macchina premendo il pulsante erogazione caffè/tè . Premendo nuovamente il pulsante erogazione caffè/tè iniziare la procedura di decalcificazione. Riempire la tazza (o in caso di recipiente capiente, dopo 10-15 secondi arrestare l'erogazione premendo nuovamente il pulsante erogazione . **Attenzione**: il liquido decalcificante è caldo!
6. Svuotare la tazza contenente il liquido decalcificante (nel caso del recipiente capiente, non è necessario). Fare agire il liquido all'interno del circuito per ca. 3 minuti (**Suggergimento**: impostare il timer).
7. Ripetere le operazioni da 5. a 6. finché il serbatoio non è vuoto.
8. Sciacquare bene il serbatoio e riempire di nuovo con acqua fredda e reinserire il serbatoio nella macchina.
9. Collocare un recipiente capiente e vuoto sotto l'erogatore.
10. Premendo il pulsante di erogazione caffè/tè avviare l'erogazione per permettere di risciacquare il circuito dell'acqua e rimuovere così i residui di calcare e di liquido anticalcare. Riempire la tazza (o in caso di un recipiente capiente dopo 10-15 secondi, arrestare l'erogazione premendo nuovamente il pulsante). Ripetere l'operazione finché il serbatoio non è vuoto. L'operazione di decalcificazione è quindi terminata.

11. Riempire nuovamente il serbatoio dell'acqua, ricollocarlo nella sua sede. Dopo la calcificazione, premere il pulsante caffè/tè e erogare prima una tazza di acqua calda senza la capsula

Note:

– Decalcificanti particolari con indicatori di colore devono essere utilizzati seguendo le istruzioni del produttore
– L'operazione di decalcificazione non può essere interrotta

Eliminare il vapore / custodia / trasporto

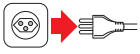
Eliminare il vapore

(luce bianca lampeggia lentamente)

– In caso di mancato uso prolungato o in caso di custodia o di trasporto ad una temperatura inferiore a 5 °C, è assolutamente consigliato procedere all'eliminazione del vapore. Con questa operazione viene eliminata l'acqua dal sistema al fine di impedire l'insorgere di guasti causati dall'acqua congelata all'interno del circuito
  – Estrarre la spina dalla presa di corrente
  – Svuotare il serbatoio dell'acqua, quindi riporlo nella sua sede
  – Collocare una tazza vuota sotto l'erogatore del caffè/tè/acqua calda
  – Premere e mantenere premuto il pulsante **erogazione caffè/tè**. Inserire la spina nella presa di corrente
  – Il programma eliminazione del vapore si attiva - rilasciare il pulsante **erogazione caffè/tè** (il pulsante caffè/tè lampeggia). Dopo alcuni secondi la pompa emette un suono. Appena quest'ultimo cessa, il pulsante si spegne

Attenzione:

– Fuoriuscita di vapore dall'erogatore: pericolo di ustioni!

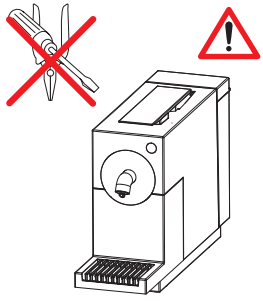


– Estrarre la spina dalla presa di corrente. Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo
– Riporre la macchina da caffè a capsule in un locale asciutto, al riparo dalla polvere e fuori dalla portata dei bambini (Consiglio: utilizzare l'imballaggio originale)
– Se l'apparecchio viene riutilizzato, risciacquare prima la macchina / i circuiti (vedi pagina 51)

Indicatore multifunzione

– Il pulsante si accende in maniera differente secondo la modalità:

Indicatore	Possibile causa	Attività	Pag.
Il pulsante erogazione caffè/tè si illumina *in modo crescente e decrescente*	– La macchina si trova nella modalità risparmio energia		47, 52 53
Il pulsante erogazione caffè/tè si illumina *in modo fisso*	– La macchina è pronta per l'erogazione del caffè/tè	– Premere il pulsante erogazione	47, 52
Il pulsante erogazione caffè/tè lampeggia lentamente	– È in corso il programma di eliminazione del vapore	– Attendere che il pulsante si spenga, quindi estrarre la spina dalla presa di corrente	47, 57
Il pulsante erogazione caffè/tè lampeggia velocemente	– Guasto sistema elettronico o di temperatura	– Estrarre la spina dalla presa di corrente e reinserirla dopo mezz'ora. Se il problema persiste, rivolgersi al servizio assistenza post-vendita	
Il pulsante erogazione caffè/tè non è illuminato	– La spina non è inserita nella presa di corrente	– Inserire la spina nella presa di corrente	48
	– Modalità «Soft Off» (= spegnimento automatico)	– Premere il pulsante erogazione	53



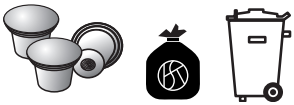
Guasti

Le riparazioni devono essere eseguite solo presso il servizio assistenza post-vendita. Riparazioni non eseguite a regola d'arte o l'uso di pezzi di ricambio non originali possono essere fonte di pericolo per l'utente. In caso di riparazioni non eseguite come si conviene si declina ogni responsabilità e la garanzia viene a cadere.

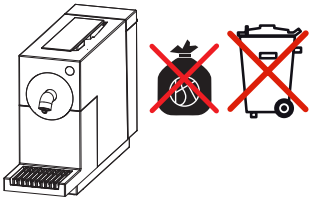
Se non si è in grado di risolvere i problemi con l'aiuto della presente tabella, rivolgersi al punto vendita più vicino.

Importante: in caso di anomalie di funzionamento, guasti evidenti o sospetti in caso di caduta della macchina estrarre immediatamente la spina dalla presa di corrente.

Problema	Possibile causa	Soluzione	Pag.
Erograzione caffè/té insufficiente/impossibile	– Serbatoio dell'acqua vuoto	– Riempire il serbatoio	47, 49
	– Capsula non (completamente) forata	– Utilizzare una capsula nuova / rivolgersi al servizio assistenza post-vendita	
	– Macchina calcificata	– Decalcificare la macchina	56
	– Guasto alla pompa	– Rivolgersi al servizio assistenza post-vendita	
Erogazione caffè/ tè impossibile	– Il serbatoio dell'acqua è vuoto o non collocato correttamente	– Riempire/collocare correttamente il serbatoio dell'acqua	47, 49
	– Il pulsante erogazione caffè/tè lampeggia velocemente	– Guasto nel sistema elettronico o della temperatura; estrarre la spina dalla presa di corrente e reinserirla dopo mezz'ora. Se il problema persiste, rivolgersi al servizio assistenza post-vendita	58
	– Guasto alla pompa	– Rivolgersi al servizio assistenza post-vendita	
L'erogazione di caffè/tè si arresta nello spazio di 90 secondi, nonostante il serbatoio sia pieno e non sia premuto nessun pulsante	– Macchina calcificata	– Decalcificare la macchina	16
	– La protezione termica della pompa è scattata	– Estrarre la spina dalla presa di corrente e reinserirla dopo mezz'ora. Se il problema persiste, rivolgersi al servizio assistenza post-vendita	
La pompa fa troppo rumore	– Serbatoio dell'acqua vuoto	– Riempire il serbatoio	49
	– Il serbatoio dell'acqua è vuoto o non collocato correttamente	– Riempire/ inserire correttamente il serbatoio	47, 49
L'acqua sgocciola *costantemente* dall'erogatore	– Macchina calcificata	– Decalcificare la macchina	56
Singole gocce fuoriescono dall'erogatore	– Capsule già utilizzate sono rimaste nel gruppo erogatore	– La fuoriuscita di singole gocce è normale, non è un difetto – Eliminare la capsula	
Caffè/tè hanno un gusto acido	– Dopo la decalcificazione la macchina non è stata ben risciacquata	– Risciacquare nuovamente la macchina	51
	– Data di scadenza del caffè superata	– Utilizzare una capsula nuova	
L'acqua non viene aspirata dopo che il serbatoio si è svuotato	– Capsula nel gruppo erogatore	– Espellere capsula, risciacquare	51
	– Nessuna capsula nel gruppo erogatore	– Dopo 30 minuti riprovare senza capsula, se la macchina aspira: decalcificare	47, 56
		– Dopo 30 minuti riprovare senza capsula, se la macchina non aspira: rivolgersi al servizio assistenza post-vendita	



– Le capsule da caffè e da tè **DELIZIO** possono essere smaltite tra i normali rifiuti domestici



– Consegnare gratuitamente gli apparecchi non più in uso presso un punto vendita per permettere Uno smaltimento adeguato
– Smaltire immediatamente gli apparecchi con un guasto pericoloso e assicurarsi che non possano più essere utilizzati
– Non gettare gli apparecchi tra i rifiuti domestici (tutela dell'ambiente!)

Dati tecnici

Tensione nominale		220-240 Volt / 50 Hz
Potenza nominale		1455 Watt
Modalità risparmio energia		0.3 Watt
Dimensioni apparecchio di base		ca. 105 x 365 x 245 mm (larghezza x profondità x altezza)
Peso	(senza acqua)	ca. 3.2 kg
Capacità del serbatoio		max. 0.65 l
Materiali	corpo / serbatoio	materiale plastico
Schermato		secondo norme UE
Omologazione / conformità		CE / S+ / GS / RoHS / WEEE

Nell'interesse dello sviluppo tecnico ci riserviamo di apportare modifiche di progettazione e di esecuzione.

DELIZIO
NONSOLOCAFFE

Vertrieb/Distributeur/Distributore:
Delica AG
Hafenstrasse 120
CH-4127 Birsfelden

www.delizio.ch

Delizio / V1-30-11